



Super Recycler®

Cortadora de césped con dirección autoimpulsada

Modelos No 20487—200000001 y superiores

Manual del operador

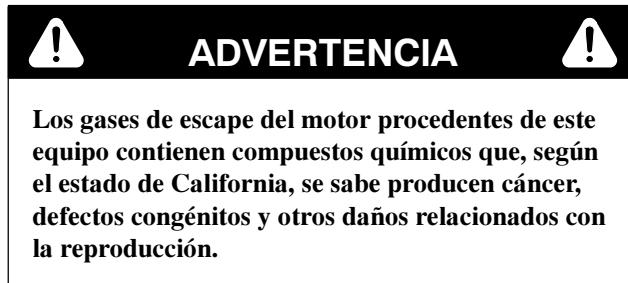
Pour obtenir gratuitement une version en français de ce manuel, écrivez à l'adresse ci-dessous. N'oubliez pas d'indiquer les numéros de modèle et de série de votre produit.

To obtain a free copy of this manual in English, please write to the address below. Do not forget to indicate the model and serial numbers of your product.

The Toro Company, Attn: Parts Dept., 8111 Lyndale Ave S, Bloomington, MN 55420-1196.

Índice

	Página
Introducción	2
Seguridad	3
Seguridad general de la cortadora de césped	3
Calcomanías de seguridad e instrucciones	6
Montaje	6
Instalación del manillar	6
Instalación de la cuerda de arranque	8
Antes de comenzar	8
Llenado del cárter con aceite	8
Llenado del depósito de combustible con gasolina	9
Funcionamiento	10
Controles	10
Arranque del motor	10
Parada del motor	11
Uso de la dirección autoimpulsada	11
Tirar de la cortadora de césped hacia atrás	12
Comprobación del funcionamiento de la barra de control	12
Ajuste de la altura de corte	14
Consejos para la operación	15
Mantenimiento	16
Programa de mantenimiento recomendado	16
Comprobación del nivel de aceite del motor	18
Cambio del aceite del motor	18
Limpieza de la parte inferior de la caja de la cortadora	19
Mantenimiento del filtro de aire	20
Cambio de la bujía	20
Lubricación de la cortadora de césped	21
Limpieza debajo de la guarda del EFC (Embrague del Freno de la Cuchilla)	21
Mantenimiento de la cuchilla	21
Ajuste del cable de la dirección autoimpulsada	23
Limpieza debajo de la tapa de la correa	24
Ajuste del acelerador	24
Vaciado del depósito de combustible	24
Localización de averías	25
Almacenamiento	26
Preparación del sistema de combustible	26
Preparación del motor	26
Información general	26
Retirada del lugar de almacenamiento	26
Accesorios	27
Declaración Federal y del estado de California de Garantía del Control de Emisiones	30
La Garantía Toro de Cobertura Total	32



Introducción

Gracias por elegir un producto Toro. Esperamos que se sienta satisfecho con su nueva compra.

Lea este manual detenidamente para aprender el funcionamiento y mantenimiento de este producto. La información incluida en este manual puede ayudar, tanto a usted como a otras personas, a prevenir lesiones personales y daños materiales. Aunque Toro diseña y produce productos seguros, usted es responsable del uso correcto y seguro de su cortadora.

Cuando se ponga en contacto con su concesionario autorizado o la fábrica por razones de servicio, para solicitar repuestos originales Toro o para solicitar información adicional, tenga a mano el número del modelo y el número de serie del producto. Los encontrará en la calcomanía según se ilustra en la Figura 1.

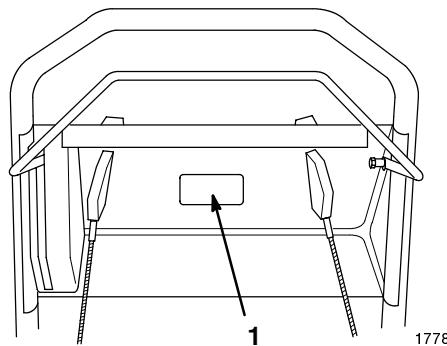


Figura 1

1. Calcomanía de número de modelo y número de serie

Escriba el número de modelo de producto y el número de serie en el espacio siguiente:

No de modelo: _____

No de serie: _____

Este manual identifica peligros potenciales y tiene mensajes de seguridad especiales que le ayudarán a usted, así como a otras personas, a prevenir lesiones personales e incluso la muerte. Las palabras utilizadas para indicar estos mensajes e identificar el nivel de riesgo son PELIGRO, ADVERTENCIA y CUIDADO.

PELIGRO señala una situación extremadamente arriesgada que causará lesiones graves, incluso la muerte, si no se siguen las precauciones indicadas.

ADVERTENCIA señala un riesgo que puede causar lesiones graves, incluso la muerte, si no se siguen las instrucciones indicadas.

CUIDADO señala un riesgo que puede causar lesiones leves o moderadas si no se siguen las instrucciones indicadas.

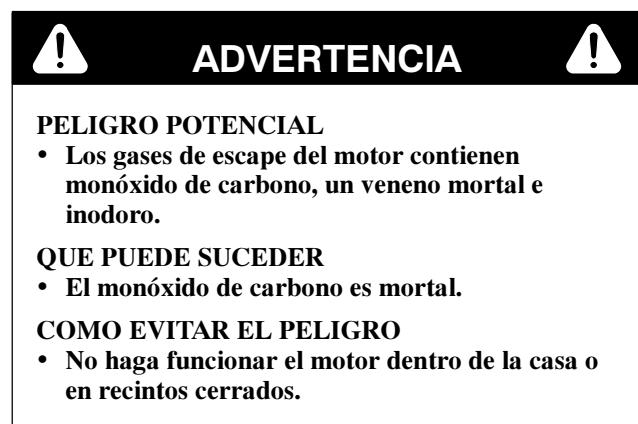
También se utilizan otras dos palabras para resaltar cierto tipo de información. **Importante** llama la atención sobre informaciones técnicas especiales y **Nota** hace hincapié sobre informaciones generales que es conveniente resaltar.

Seguridad

Esta cortadora de césped cumple o excede los requisitos de seguridad de cuchilla CPSC para cortadoras de césped con cuchilla giratoria empujadas por usuario y cumple la especificación B71.1 del ANSI, en efecto en el momento de la fabricación. Sin embargo, el uso o mantenimiento indebido por parte del usuario o propietario puede causar lesiones. Para reducir el riesgo potencial de lesiones, cumpla estas instrucciones de seguridad.

Toro ha diseñado esta cortadora de césped está diseñada para cortar y amontillar la hierba o, cuando está equipada con un saco, para recoger la hierba cortada. Cualquier otro uso al que se la destine puede ser peligroso para el usuario o las personas a su alrededor.

Nota: Este motor **no** está equipado con un silenciador eliminador de chispas. El funcionamiento de esta cortadora de césped en cualquier terreno cubierto de bosque, maleza o sin edificar en el estado de California, sin estar equipada con un silenciador eliminador de chispas aprobado, está en contra de la ley.



ADVERTENCIA

PELIGRO POTENCIAL

- Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, un veneno mortal e inodoro.

QUE PUEDE SUCEDER

- El monóxido de carbono es mortal.

COMO EVITAR EL PELIGRO

- No haga funcionar el motor dentro de la casa o en recintos cerrados.

Para garantizar la máxima seguridad, el mejor rendimiento y conocer mejor el producto, es esencial que usted y cualquier otro usuario de la cortadora lean y entiendan los contenidos de este manual antes de poner el motor en marcha. Preste especial atención a los símbolos de advertencia de seguridad  que significan PELIGRO, ADVERTENCIA o CUIDADO — “instrucción de seguridad personal”. Lea y entienda las instrucciones porque afectan a su seguridad. El incumplimiento de una instrucción puede dar como resultado lesiones personales.

Seguridad general de la cortadora de césped

Las instrucciones siguientes se han adaptado de la norma ANSI/OPEI B71.1—1998 y la norma ISO 5395:1990(E). Se incluye entre paréntesis información o terminología específicas para las cortadoras Toro.

Esta máquina cortadora tiene capacidad para amputar manos y pies y lanzar objetos. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad podría dar como resultado lesiones graves o la muerte.

Preparación

- Lea estas instrucciones detenidamente. Familiarícese con los controles y el uso apropiado de la cortadora antes de ponerla en funcionamiento.
- Lea las instrucciones del fabricante para conocer el correcto funcionamiento de la cortadora, así como la instalación de accesorios. Utilice sólo accesorios homologados por el fabricante.
- No permita que los niños operen la cortadora ni que lo hagan adultos que no estén familiarizados con estas instrucciones. Es posible que existan normativas locales restringiendo la edad del operador.
- No utilice la cortadora si hay personas, especialmente niños, o animales alrededor. Deje de cortar si alguien se aproxima.

Pueden producirse accidentes de gravedad si el operador no es consciente de la presencia de niños. Estos con frecuencia se sienten atraídos por la cortadora y su movimiento. **Nunca** asuma que los niños van a permanecer donde usted los ha visto por última vez.

- Mantenga a los niños fuera del área de corte y bajo cuidadosa observación del adulto responsable.
- Esté alerta y pare la cortadora si alguna niño se acerca a la zona.
- Ponga un cuidado extraordinario cuando llegue a esquinas sin visibilidad, árboles u otros objetos que puedan evitar la visión.
- Recuerde que el operador es responsable de los accidentes o peligros a que están sometidas las personas que se encuentren en su propiedad.

Preparación

- Use pantalones largos y calzado resistente.
- No opere la cortadora descalzo o con sandalias.
- Utilice gafas de seguridad con protección lateral mientras esté utilizando la cortadora.
- Inspeccione detenidamente el área en la que va a utilizar la cortadora y retire las piedras, palos, cables, huesos y cualquier otro material extraño.
- **Advertencia: La gasolina es altamente inflamable.**
Tome las precauciones siguientes:
 - Utilice recipientes especialmente diseñados para su almacenamiento.
 - Rellene el depósito en el exterior, nunca fume mientras añade gasolina.
 - Añada la gasolina antes de poner el motor en marcha. Nunca quite la tapa del depósito de combustible con el motor en marcha o cuando esté caliente.
 - Si se derrama gasolina, no intente arrancar el motor, retire la máquina de la zona donde se ha vertido el combustible y evite la presencia de fuentes de ignición hasta que se hayan disipado los vapores de gasolina.
 - Vuelva a colocar de forma segura todos los bidones y las tapas de los depósitos.
 - Si es necesario drenar el depósito de combustible, hágalo al aire libre.
- Cambie los silenciadores dañados.
- Antes del uso, inspeccione visualmente los posibles daños o desgastes en las cuchillas, pernos de las cuchillas y el conjunto de corte. Cambie las cuchillas y pernos desgastados o dañados en conjuntos completos.

- Tenga cuidado con las máquinas provistas de cuchillas múltiples, ya que la rotación de una de ellas puede provocar el giro de otras cuchillas.

Funcionamiento

- No haga funcionar el motor en recintos cerrados donde se pueda acumular monóxido de carbono.
- Corte el césped solamente con luz natural o con una buena iluminación artificial.
- En las pendientes, pise siempre con seguridad.
- Camine, no corra nunca.
- Mantenga firmemente sujetado el manillar en todo momento.
- Con las máquinas rotatorias provistas de ruedas, en las pendientes del terreno, avance siempre en forma transversal, nunca de arriba a abajo.
- Tenga mucho cuidado al cambiar de dirección en las pendientes.
- No corte el césped en pendientes excesivamente empinadas.
- Maniobre con extremo cuidado cuando vaya marcha atrás o cuando mueva la cortadora de césped hacia Ud.
- Antes y durante el movimiento hacia atrás, asegúrese de que no hay detrás de usted niños pequeños.
- Pare la(s) cuchilla(s) si debe inclinar la cortadora para transportarla al cruzar superficies que no estén cubiertas de hierba y cuando transporte la cortadora hasta la zona donde se va a utilizar.
- Nunca opere la cortadora con protecciones dañados o sin los dispositivos de seguridad necesarios, por ejemplo, sin los deflectores y/o colectores de hierba colocados.
- No cambie los ajustes del regulador o sobreacelere el motor.
- Desenganche todos los embragues de la cuchilla o de la transmisión antes de arrancar el motor.
- Arranque la máquina y encienda el motor cuidadosamente, siguiendo las instrucciones y con los pies lo bastante alejados de la(s) cuchilla(s).
- No incline la cortadora cuando arranque la máquina o encienda el motor, excepto si fuera necesario inclinarla para arrancar. En ese caso, no la incline más de lo absolutamente necesario y alce sólo la parte más alejada del operador.
- No arranque la máquina mientras esté situado enfrente del conducto de descarga.
- No acerque las manos o los pies a las piezas móviles. Manténgase siempre alejado de la abertura de descarga.

- Nunca levante o transporte una cortadora mientras el motor esté en marcha.
- Detenga el motor y desconecte el cable de la bujía:
 - antes de despejar las obstrucciones o desatascar el conducto de descarga;
 - antes de inspeccionar, limpiar o reparar la cortadora;
 - después de golpear un objeto extraño. Compruebe si la cortadora está dañada, en cuyo caso deberá efectuar las reparaciones correspondientes antes de volver a operar la máquina;
 - si la cortadora comienza a vibrar de forma anormal (comprueba la causa inmediatamente).
- Detenga el motor:
 - siempre que vaya a dejar la cortadora desatendida;
 - antes de añadir combustible.
- Reduzca la aceleración antes de detener el motor y, si el motor está equipado con una llave paso de combustible, ciérrela cuando finalice la tarea.
- Para la(s) cuchilla(s) cuando cruce caminos de grava, o carreteras.
- Pare el motor y espere hasta que la cuchilla se haya parado completamente antes de quitar el recogedor de césped.
- No ponga en funcionamiento la cortadora si ha consumido alcohol o drogas.
- Si el equipo comenzara a vibrar de forma anormal, pare el motor y revise inmediatamente en busca de la causa. La vibración suele advertir de la existencia de un peligro.

Las pendientes son una causa importante de accidentes por resbalones y caídas que pueden dar como resultado lesiones de gravedad. Si no se encuentra cómodo en la pendiente, no corte su césped.

- Tenga cuidado con los agujeros, surcos o baches. El césped alto puede ocultar obstáculos.
- **No corte cerca de caídas, zanjas o terraplenes.** Podría resbalar o perder el equilibrio.
- **No corte césped mojado.** Podría resbalar.

Mantenimiento y almacenamiento

- Mantenga apretados todos los pernos (especialmente los pernos de accesorios), y tornillos y asegúrese de que todo el equipo está en perfecto funcionamiento.
- Nunca almacene el equipo con gasolina en el depósito dentro de un edificio donde una chispa o una llama desnuda puedan inflamar los vapores de gasolina.
- Espere a que se enfrié el motor antes de guardar la cortadora en un recinto cerrado.
- Para reducir el riesgo de incendio, mantenga el motor, el silenciador, el compartimiento de la batería y el área del depósito del combustible libres de exceso de grasa, hierba y hojas.
- Revise con frecuencia el colector de hierba en busca de signos de desgaste o deterioro.
- Para mayor seguridad, reemplace las piezas gastadas o deterioradas.
- Tenga especial cuidado al manipular gasolina; los vapores son explosivos.
- No manipule los dispositivos de seguridad. Compruebe con regularidad su correcto funcionamiento.
- Evite la acumulación en la cortadora de hierba, hojas u otros tipos de suciedad. Limpie las salpicaduras de aceite o gasolina.
- Si golpea algún objeto, pare la máquina e inspeccione el equipo. Antes de volver a ponerlo en marcha, efectúe las reparaciones pertinentes.
- No intente ajusta la altura de las ruedas con el motor en marcha.
- Desconecte siempre las cortadoras eléctricas antes de su limpieza, reparación o ajuste.
- Los componentes del recogedor de césped están sujetos a desgastes, daños y deterioro que podrían dejar expuestas partes móviles o permitir que se lancaran objetos. Compruebe con frecuencia los componentes y, cuando sea necesario, sustitúyalos con piezas recomendadas por el fabricante.
- Las cuchillas de la cortadora están afiladas y pueden cortar. Envuelva la(s) cuchilla(s) o utilice guantes y ponga especial precaución cuando deba repararlas.
- No cambie los ajustes del regulador o sobreacelere el motor.
- Para garantizar el máximo rendimiento y seguridad del equipo, compre únicamente piezas de repuesto y accesorios genuinos de Toro. **No use piezas y accesorios “que encajen”;** pueden provocar riesgos en materia de seguridad.

Calcomanías de seguridad e instrucciones



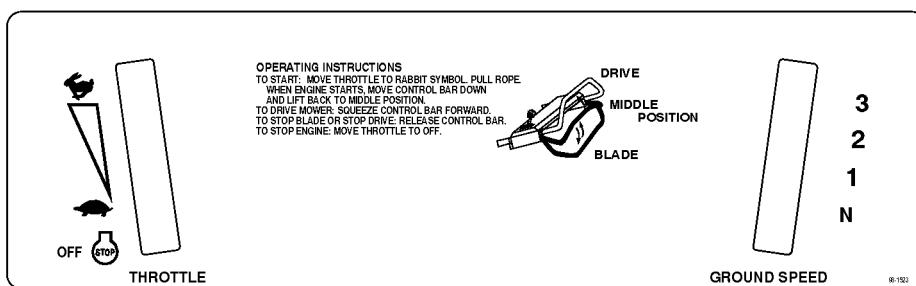
Las calcomanías de seguridad e instrucciones están colocadas en un lugar fácilmente visible por el operador y lejos de las piezas potencialmente peligrosas. Reemplace cualquier calcomanía dañada o despegada.



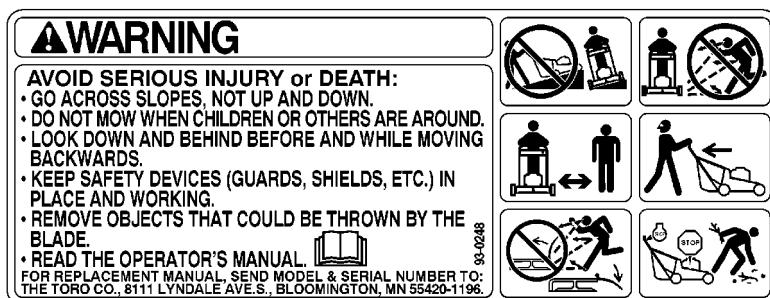
Sobre la caja de la cortadora de césped
(No pieza 43-8480)



Sobre la caja de la cortadora de césped
(No pieza 99-6018)



En el panel de control
(No pieza 98-1523)



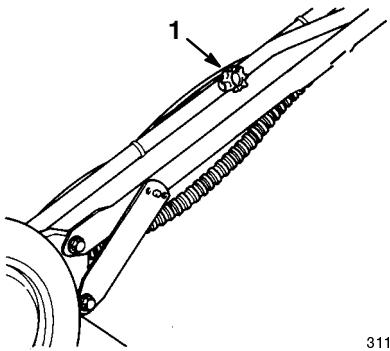
Debajo de la cubierta de la cortadora
(No pieza 93-0248)

Montaje

Nota: Determine los lados derecho e izquierdo de la cortadora colocándose en la posición de funcionamiento.

Instalación del manillar

1. Saque el material de embalaje de la caja.
2. Instale el manillar superior sobre el manillar inferior colocando las dos perillas (se suministran sueltas con la cortadora de césped) en los lados derecho e izquierdo del manillar, tal como se indica en la Figura 2.



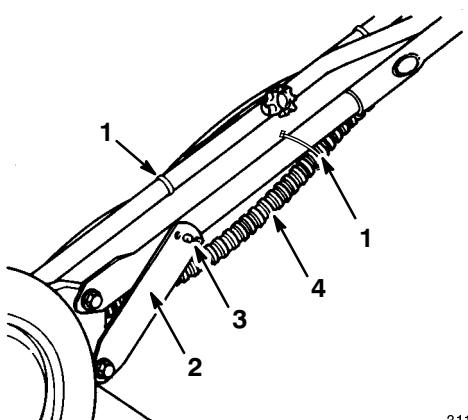
311

Figura 2

1. Perilla del manillar (2)

Nota: Ambas perillas del manillar deben colocarse en el **interior** del manillar.

3. Mueva ligeramente los pestillos del manillar hacia afuera, para permitir que el manillar gire libremente hacia atrás, hacia la posición de funcionamiento (Fig. 3).



311

Figura 3

- | | |
|--------------------------|---------------------------|
| 1. Atadura para cables | 3. Espárrago del manillar |
| 2. Pestillo del manillar | 4. Control cable |



ADVERTENCIA



PELIGRO POTENCIAL

- Si pliega o extiende incorrectamente el manillar, puede pellizcar, estirar o dañar uno o más cables.

QUE PUEDE SUCEDER

- Cualquier cable pellizcado, estirado o dañado puede provocar un fallo operacional que provoque un funcionamiento no seguro.

COMO EVITAR EL PELIGRO

- No pellizque, estire ni dañe los cables.
- Maneje los cables con cuidado cuando pliegue o extienda el manillar.
- No use la cortadora de césped cuando uno o más de los cables están pellizados, estirados o dañados. Póngase en contacto con su Concesionario de servicio autorizado.

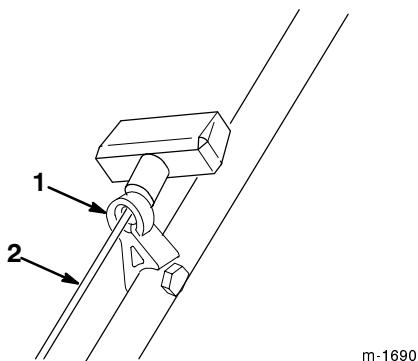
4. Gire hacia atrás el manillar.
5. Mueva hacia dentro los pestillos del manillar mientras introduce el espárrago del manillar en el orificio central del pestillo del manillar (Fig. 3).

Nota: Si el pestillo del manillar no encaja de forma segura en el tubo del manillar, saque el pestillo del espárrago del manillar, doble hacia dentro el pestillo y vuelva a colocarlo en el espárrago. Repita este procedimiento las veces que sean necesarias hasta que se produzca un encaje perfecto entre el pestillo y el manillar.

6. Apriete firmemente las perillas del manillar.
 7. Compruebe que los cables de control están colocados hacia atrás, y hacia el interior del manillar y sujetelos con una atadura para cables (Fig. 3).
- Nota:** Si la altura del manillar no es satisfactoria, ajústela colocando el espárrago en otro orificio.

Instalación de la cuerda de arranque

Hale la cuerda de arranque a través de la guía de la cuerda del manillar (Fig. 4).



m-1690

Figura 4

1. Guía de la cuerda

2. Cuerda de arranque

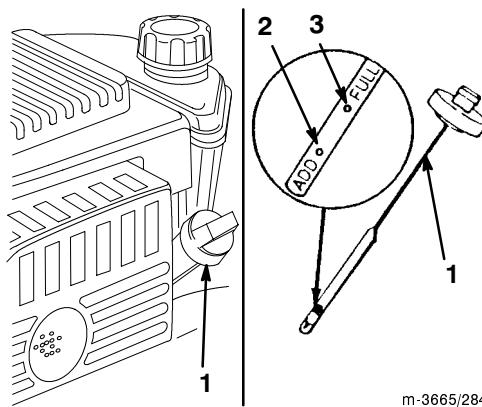


Figura 5

1. Varilla de nivel
2. Marca ADD (añadir)

3. Marca FULL (lleno)

Antes de comenzar

Llenado del cárter con aceite

El cárter tiene una capacidad de 0,65 litros (22 oz.) de aceite. Use sólo aceite de alta calidad, SAE 30 ó 10W30 con la “clasificación de servicio” — SF, SG, SH, o SJ del American Petroleum Institute (API).

Antes de cada uso, asegúrese de que el nivel del aceite se sitúa entre las marcas *Add* y *Full* de la varilla de nivel (Fig. 5).

Para añadir aceite:

1. Ponga la cortadora sobre una superficie nivelada.
2. Limpie el área alrededor de la varilla de nivel (Fig. 5).
3. Saque la varilla haciendo girar la tapa un cuarto de vuelta en sentido antihorario y sacándola.
4. Limpie la varilla de nivel con un trapo limpio.
5. Introduzca la varilla hasta el fondo del cuello de llenado y sáquela.

Nota: Para garantizar una lectura precisa del nivel de aceite deberá introducir la varilla hasta el fondo.

6. Lea el nivel de aceite en la varilla (Fig. 5).
7. Si la lectura del nivel de aceite se sitúa por debajo de la marca *Add* de la varilla de nivel, **lentamente** añada sólo el aceite necesario para llegar al nivel de la marca *Full* de la varilla.

IMPORTANTE: No llene en exceso el cárter de aceite y ponga en marcha el motor; éste sufrirá daños. Drene el exceso de aceite hasta que la lectura de la varilla de nivel sea *Full*.

8. Inserte la varilla medidora en el cuello de llenado y gire la tapa en sentido horario hasta que esté apretada.

Llenado del depósito de combustible con gasolina

Para obtener los mejores resultados, utilice gasolina limpia, fresca y sin plomo, incluidas gasolina *oxigenada* o *reformulada*, con un octanaje de 87 o superior. Para garantizar que se mantiene fresca, compre sólo la cantidad de gasolina que espera utilizar en los siguientes 30 días. El uso de gasolina sin plomo garantiza menos depósitos de consumo y mayor duración del motor. Puede usar gasolina con plomo si no dispone del tipo sin plomo.

IMPORTANTE: No mezcle aceite con la gasolina.

IMPORTANTE: No use metanol, gasolina que contenga metanol, gasohol con más de 10% etanol, gasolina súper, o gasolina blanca porque podrían producir daños al sistema de combustible del motor.

IMPORTANTE: No utilice gasolina que haya estado almacenada desde la temporada anterior o más tiempo.

PELIGRO

PELIGRO POTENCIAL

- En ciertas condiciones, la gasolina es extremadamente inflamable y altamente explosiva.

QUE PUEDE SUCEDER

- Un incendio o una explosión causados por gasolina pueden quemar al operador y otras personas y causar daños materiales.

COMO EVITAR EL PELIGRO

- Utilice un embudo y llene el depósito de combustible en el exterior, en un área abierta y con el motor frío. Limpie la gasolina derramada.
- No llene hasta el máximo el depósito de gasolina. Añada gasolina hasta que el nivel alcance entre 6-13 mm (1/4-1/2") por debajo de la parte inferior del cuello de llenado. Este espacio vacío en el depósito permite la dilatación de la gasolina.
- No fume nunca mientras maneja la gasolina y manténgase alejado de llamas desnudas o de lugares donde una chispa pueda inflamar los vapores de la gasolina.
- Almacene la gasolina en un recipiente homologado y manténgala fuera del alcance de los niños.
- No compre nunca una provisión de gasolina para más de 30 días.

PELIGRO

PELIGRO POTENCIAL

- Al repostar en determinadas condiciones, podría generarse una carga estática que podría encender la gasolina.

QUE PUEDE SUCEDER

- Un incendio o una explosión causados por gasolina pueden quemar al operador y otras personas y causar daños materiales.

COMO EVITAR EL PELIGRO

- Coloque siempre los recipientes de gasolina en el suelo, lejos del vehículo que está repostando.
- No llene los recipientes de gasolina dentro de un vehículo, camión o remolque ya que las alfombras o los revestimientos de plástico del interior de los remolques podrían aislar el recipiente y retrasar la pérdida de la carga estática.
- Cuando sea posible, saque el equipo a gasolina del camión o del remolque y reposte el equipo mientras sus ruedas estén sobre el suelo.
- Si esto no fuera posible, reposte el equipo en el camión o remolque utilizando un recipiente portátil, en vez de la tobera de suministro de gasolina.
- Si debe usarse un surtidor de gasolina, mantenga la boquilla en contacto con el reborde del depósito de combustible o la abertura del contenedor hasta finalizar el repostaje.

Utilice con regularidad un estabilizador/acondicionador de combustible durante su funcionamiento y almacenamiento. El estabilizador/acondicionador limpia el motor durante el funcionamiento y evita la formación de depósitos gomosos en el motor durante los períodos de almacenamiento.

IMPORTANTE: No use aditivos de combustible diferentes a un estabilizador/acondicionador de combustible. No utilice estabilizadores con base de alcohol, tales como el etanol, metanol o isopropilo.

1. Limpie alrededor de la tapa del depósito de combustible (Fig. 6).

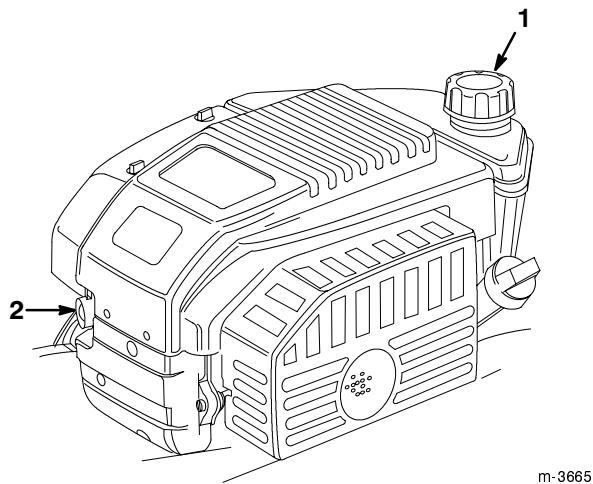


Figura 6

1. Tapa del depósito de combustible
2. Cebador

2. Quite la tapa del depósito.
3. Llene el depósito de combustible con gasolina sin plomo entre 6 a 13 mm (1/4-1/2") del borde superior del depósito. **No llene hasta el cuello de llenado.**
4. Coloque correctamente la tapa del combustible y limpie la gasolina derramada.

Funcionamiento

Cuando vaya a cortar el césped, asegúrese de que la dirección autoimpulsada y la barra de control de la cuchilla funcionan correctamente. Cuando suelte la palanca de control de la cuchilla, el motor y la cuchilla se pararán. En caso contrario, póngase en contacto con un concesionario autorizado.

Controles

El control del acelerador, el control de la velocidad sobre el terreno, la barra de control y el arrancador manual están en el manillar superior (Fig. 7).

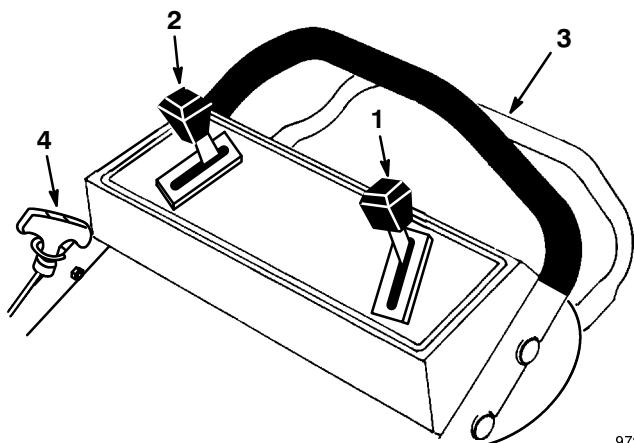


Figura 7

- | | |
|--|----------------------|
| 1. Control del acelerador | 3. Barra de control |
| 2. Control de velocidad sobre el terreno | 4. Arrancador manual |

Arranque del motor

1. Conecte el cable a la bujía (Fig. 8).

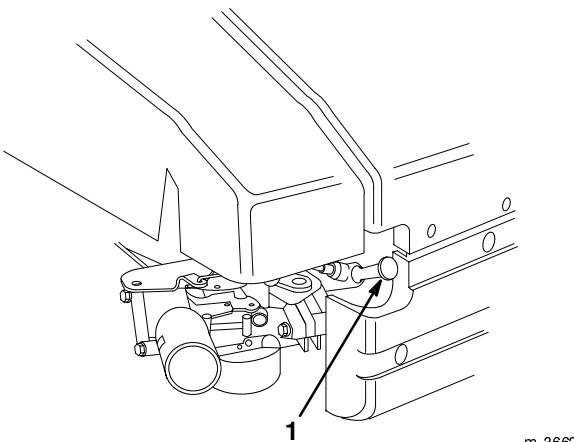


Figura 8

1. Cable de la bujía
2. Mueva la palanca de control del acelerador hasta la posición (*Fast*).
3. Pulse el cebador tres veces (Fig. 6). **Espere aproximadamente dos segundos entre cada pulsación.**

Nota: No utilice el cebador para arrancar un motor caliente tras una breve parada. Sin embargo, con tiempo frío puede ser necesario cebar de nuevo el motor.

4. Tire del arrancador recuperador hasta que desaparezca la flojedad de la cuerda, y después tire de ella vigorosamente.
5. Regule el acelerador hasta la posición deseada entre las posiciones  (Rápida) y  (Lenta).

Nota: Deje calentar el motor al menos durante un minuto; más tiempo con temperaturas bajas.

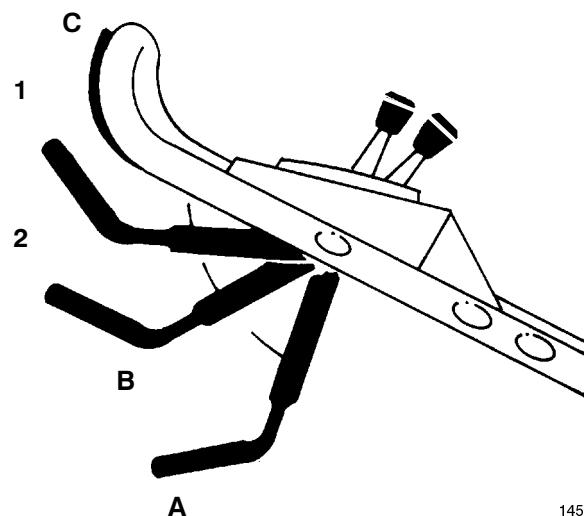
Parada del motor

1. Suelte la barra de control para detener la cuchilla y el mecanismo de tracción.
2. Coloque el control de velocidad sobre el terreno en la posición *N* (*Punto muerto*).
3. Coloque el acelerador en la posición  (*Off*) y permanezca detrás del manillar hasta que se hayan detenido todas las piezas móviles.

Uso de la dirección autoimpulsada

La cortadora de césped tiene tres velocidades sobre el terreno: la velocidad 1 es lenta, la velocidad 2 es intermedia, y la velocidad 3 es un avance a paso rápido.

1. Coloque el control de velocidad sobre el terreno en el ajuste deseado.
2. Mueva la barra de control hacia abajo hasta la posición *A* y súbala hasta la posición *B* para engranar la cuchilla (Fig. 9).



145

Figura 9

1. Variaciones de velocidad 2. posición intermedia

3. Apriete la barra de control contra el manillar (*C*) para engranar el mecanismo de tracción (Fig. 9).

La velocidad sobre el terreno varía dependiendo de la separación entre la barra de control y el manillar. Para desengranar el mecanismo de tracción mientras mantiene la cuchilla engranada, suelte gradualmente la barra de control hasta que alcance la posición intermedia (Fig. 9).

Para autoimpulsarse con la cuchilla desengranada, sólo tiene que apretar la barra de control contra el manillar, eliminando el movimiento descendente necesario para engranar la cuchilla.

Nota: No cambie de velocidad mientras aprieta la barra de control contra el manillar en la posición *C* (accionamiento) (Fig. 9); podría dañar la transmisión. **Cuando desee cambiar la velocidad sobre el terreno, mueva la barra de control hasta la posición intermedia.**

Puede variar la velocidad sobre el terreno aumentando o disminuyendo la distancia entre la barra de control y el manillar. Descienda la barra de control para reducir la velocidad de la cortadora cuando realice un giro o si la cortadora se mueve demasiado deprisa para Ud. Si baja demasiado la barra de control, la cortadora dejará de autoimpulsarse. Apriete la barra de control acercándola al manillar para aumentar la velocidad sobre el terreno. Cuando la barra de control está completamente apretada contra el manillar, la cortadora se autoimpulsará a la máxima velocidad. Coloque el control de velocidad en la posición *N* (*Punto muerto*) cuando utilice la cortadora de césped para recortar.

Tirar de la cortadora de césped hacia atrás

Su cortadora de césped está equipada con embragues de rueda libre que facilitan el tirar de cortadora de césped hacia atrás. Antes de tirar de la cortadora hacia atrás, es necesario bajar la barra de control lo suficiente como para desengranar la dirección autoimpulsada y desengranar los embragues. Para soltar los embragues de rueda libre, es posible que tenga empujar la cortadora hacia adelante, 2,5 cm o más (1"), después de soltar la barra de control.

Por ejemplo, si se acerca a un objeto tal como un árbol o un matorral del que desea alejar la cortadora de césped, baje la barra de control, cuando se encuentre a unos 15 cm (6") del objeto, justo lo suficiente como para desengranar el mecanismo de tracción. El impulso de la cortadora la hará avanzar por lo menos 2,5 cm (1") lo que hará que se desengranen los embragues. Entonces le resultará fácil tirar de la cortadora hacia atrás.

Ajuste correctamente el cable autoimpulsado de forma que pueda bajar cómodamente la barra de control para detener la tracción sin que se pare el motor. Consulte *Ajuste del cable de la dirección autoimpulsada* en la página 23 para obtener información sobre el ajuste del cable. Si necesita ayuda, visite su concesionario de servicio autorizado.

Comprobación del funcionamiento de la barra de control

Compruebe la barra de control antes de cada uso para asegurarse de que el sistema EFC (Embrague del Freno de la Cuchilla) funciona correctamente.

Ensayo del funcionamiento normal de la barra de control

1. Pare el motor y espere a que todas las piezas móviles se detengan.
2. Coloque la cortadora de césped sobre una superficie pavimentada en una zona donde no haya viento.
3. Fije las cuatro ruedas a la altura de corte *E* (Fig. 15).
4. Coloque el selector de la velocidad sobre el terreno en la posición *N* (*Punto muerto*).

5. Coja la mitad de una hoja de periódico y haga con ella una pelota lo suficientemente pequeña como para pasar por debajo de la plataforma (unos 76 mm de diámetro (3")) (Fig. 10).

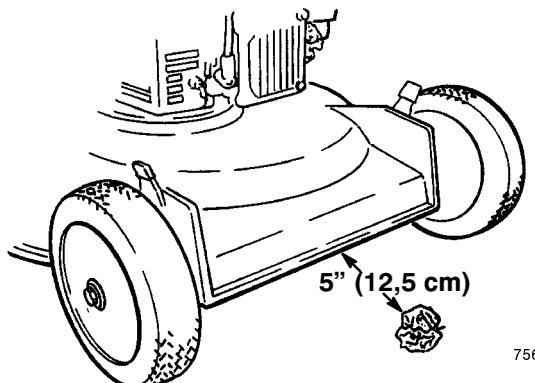


Figura 10

6. Coloque la pelota de papel de periódico a 13 cm (5") por delante de la cortadora de césped (Fig. 10).
7. Ponga en marcha el motor.
8. Empuje la barra de control hasta la posición más baja (Fig. 11).

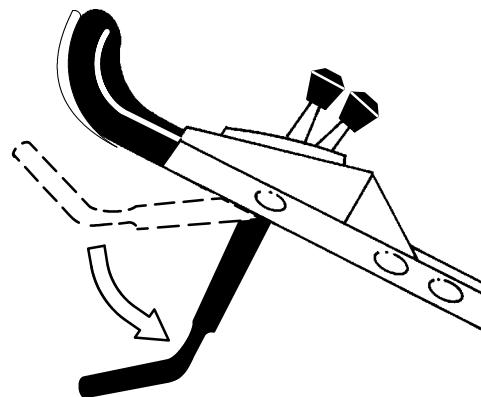


Figura 11

9. Levante la barra de control hasta la posición normal de engranaje de la cuchilla (unos 2,5 cm por debajo del manillar) [Consulte la posición *A* en la Fig. 12]. Un ruido parecido al de un ventilador indica que la cuchilla de la cortadora de césped está girando.

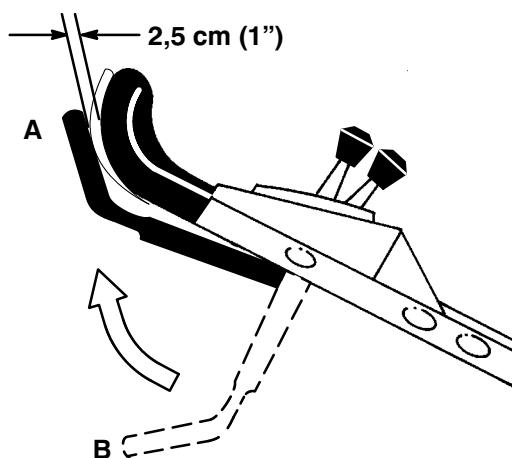


Figura 12

10. Suelte la barra de control (Consulte la posición **B** en la Fig. 13). Debería oír un “bang”. La cuchilla debería pararse en tres segundos.

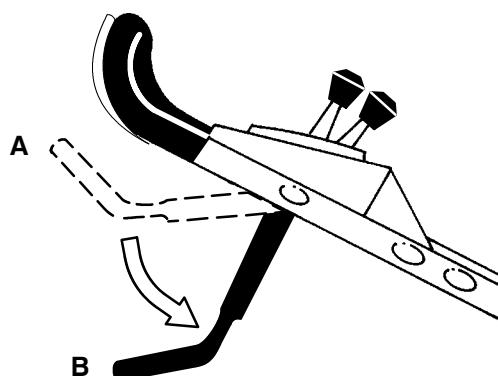


Figura 13

11. Empuje inmediatamente la cortadora de césped sobre la pelota de papel de periódico.
12. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas móviles.
13. Vaya delante de la cortadora de césped y busque la pelota de papel. Si la pelota no pasó debajo de la plataforma, repita los pasos del 6 al 12.
14. Retire la cortadora de césped alejándola de la pelota de papel. Si la pelota está deshecha o hecha trizas, la cuchilla no se detuvo correctamente, provocando un funcionamiento inseguro. Póngase en contacto con un concesionario de servicio autorizado.

No obstante, para buscar problemas relacionados con el sistema EFC *antes* de que afecte al funcionamiento normal, puede realizar el *Ensayo especial de la barra de control* que se indica a continuación.

Ensayo especial de la barra de control

1. Siga los pasos del 1 al 7 del *Ensayo normal de la barra de control* en la página 12.
2. Empuje la barra de control hasta su posición más baja. (Consulte la posición **B** en la Fig. 13).
3. Suba la barra de control hasta la posición intermedia (unos 12,5 cm (5") por debajo de la barra transversal del manillar). (Consulte la posición **C** en la Fig. 14).

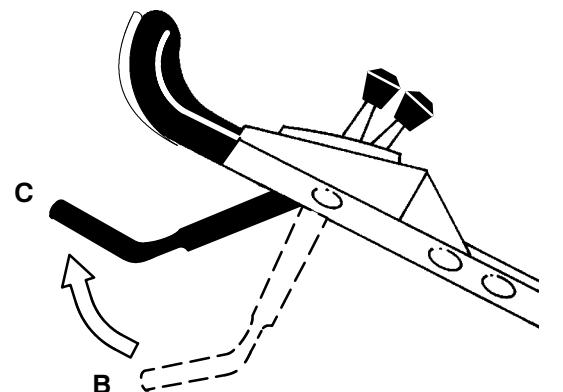


Figura 14

Nota: Esta posición intermedia (**C**) no es la posición normal de funcionamiento de la barra de control. No obstante, ayuda a detectar un sistema EFC agarrotado con la antelación suficiente como para evitar un funcionamiento inseguro.

4. Suelte la barra de control. (Consulte la posición **B** en la Fig. 14).

Nota: Si oye un “bang”, ha subido demasiado la barra de control. Repita los pasos del 2 al 4 anteriores, pero subiendo la barra de control menos que en el paso 3.

5. Empuje inmediatamente la cortadora sobre la pelota de papel.
6. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas móviles.
7. Vaya delante de la cortadora de césped y busque la pelota de papel. Si la pelota no pasó debajo de la plataforma:

 - A. Coloque la pelota de papel a 12,5 cm (5") de la parte delantera de la cortadora de césped (Fig. 10).
 - B. Ponga en marcha el motor.
 - C. Siga los pasos del 2 al NO TAG anteriores.

- Retire la cortadora de césped alejándola de la pelota de papel. Si la pelota está deshecha o hecha trizas, el sistema EFC podría estar deteriorándose hasta el punto en que cause un funcionamiento. Póngase en contacto con un concesionario de servicio autorizado para que inspeccione y repare la cortadora de césped.

PELIGRO

PELIGRO POTENCIAL

- Si el sistema de embrague del freno de la cuchilla no funciona correctamente, la cuchilla continuará girando cuando suelte la barra de control. Podría producirse el contacto con la cuchilla.

QUE PUEDE SUceder

- El contacto con la cuchilla en movimiento puede causar lesiones graves.

COMO EVITAR EL PELIGRO

- Compruebe el funcionamiento del EFC antes de cada uso.
- Nunca utilice una cortadora equipada con EFC si el sistema de seguridad no funciona correctamente.
- Si el sistema de seguridad no funciona correctamente, lleve la cortadora de césped a un concesionario de servicio autorizado para repararla.

Ensayo de la barra de control usando el saco trasero opcional

Si compra el kit de saco trasero opcional, puede usar el saco para hierba como ensayo adicional para comprobar el mecanismo del embrague del freno de la cuchilla:

- Instale el saco para hierba vacío en el canal de descarga.
- Ponga en marcha el motor.
- Empuje hacia abajo la barra de control (Fig. 11) hasta su posición más baja.
- Hale la barra de control hasta la posición normal de "cuchilla engranada", aproximadamente 2,5 cm (1") por debajo del manillar. El saco debería comenzar a inflarse, lo que indica que la cuchilla está engranada y girando.
- Suelte la barra de control. Si el saco no se desinfla inmediatamente, la cuchilla sigue girando, lo que indica que el mecanismo del embrague del freno de la cuchilla se ha deteriorado, lo que podría causar un funcionamiento inseguro. Haga que un concesionario de servicio autorizado inspeccione la cortadora de césped.

Ajuste de la altura de corte

Puede ajustar la altura de corte en cinco posiciones (Fig. 15). Para cortar normalmente, fije las cuatro ruedas a la misma altura de corte.

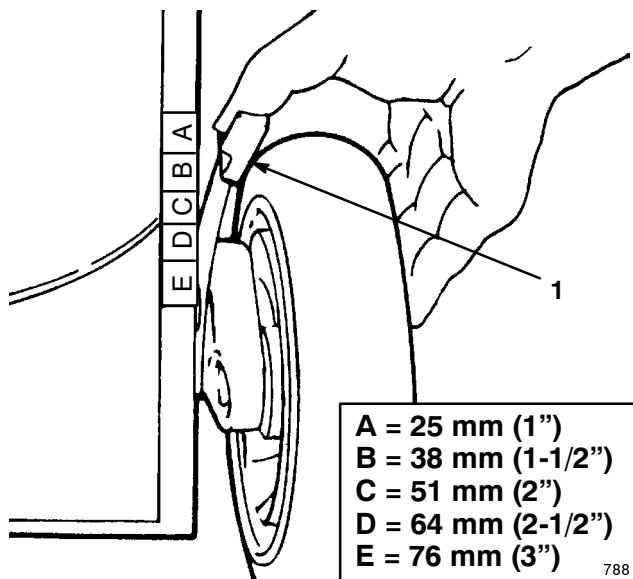


Figura 15

- Palanca de ajuste de la altura del corte

- Pare el motor y espere a que todas las piezas móviles se detengan.
- Desconecte el cable de la bujía (Fig. 8).
- Para un ajuste más sencillo, eleve la caja de modo que la rueda se separe del suelo.

PELIGRO

PELIGRO POTENCIAL

- Mientras se realiza el ajuste de las palancas de altura de corte, las manos pueden tocar la cuchilla en movimiento.

QUE PUEDE SUceder

- El contacto con la cuchilla en movimiento puede causar lesiones graves.

COMO EVITAR EL PELIGRO

- Antes de ajustar la altura de corte, pare el motor y espere a que se detengán todas las piezas móviles.
- No ponga los dedos debajo de la caja de la cortadora mientras se ajusta la altura de corte.

- Apriete la palanca de ajuste contra la rueda y colóquela en la posición deseada (Fig. 15). Cerciórese de que el pasador de la palanca de ajuste entra en el orificio de la ménsula.

Nota: Puede ajustar las ruedas delanteras a 12,5 mm (1/2"). Mueva la palanca de altura de corte más allá del ajuste A y saque el pasador de la ranura de la caja. Toro no recomienda que se use regularmente la altura de corte de 12,5 mm (1/2").

Consejos para la operación

Consejos generales

- Revise las instrucciones de seguridad y lea cuidadosamente este manual antes de trabajar con la cortadora.
- Limpie el área de palos, piedras, cables, ramas y otros escombros que podrían ser recogidos o golpeados por la cuchilla y lanzados por la máquina.
- Mantenga a todos, especialmente a los niños y a los animales domésticos, fuera del área de funcionamiento.
- Evite chocar contra los árboles, los muros, las aceras y otros objetos sólidos. No pase deliberadamente la cortadora de césped por encima de un objeto.
- Si la cortadora choca contra un objeto o comienza a vibrar, pare inmediatamente el motor y examine los posibles daños en la cortadora.
- Mantener **la cuchilla bien afilada** durante toda la temporada de corte. Limar periódicamente las mellas de la cuchilla.
- Cuando sea necesario, reemplace la cuchilla con una cuchilla original Toro.
- Sólo corte hierba y hojas secas. La hierba y las hojas mojadas tienden a agruparse y pueden obstruir la cortadora o ahogar el motor.

ADVERTENCIA

PELIGRO POTENCIAL

- Si se hace funcionar la cortadora con el motor girando a una velocidad mayor que la ajustada en fábrica, puede producirse un funcionamiento no seguro.

QUE PUEDE SUCEDER

- La cortadora de césped podría proyectar una parte de la cuchilla o del motor hacia el área del operario o de los circundantes y causar graves lesiones personales e incluso la muerte.

COMO EVITAR EL PELIGRO

- No modifique el ajuste de velocidad del motor.
- Si sospecha que la velocidad del motor es más rápida de lo normal, póngase en contacto con su Concesionario de Servicio Autorizado.

- Limpie el filtro de aire con más frecuencia. El amantillado crea más acumulaciones de recortes y polvo que pueden atascar el filtro de aire y reducir el rendimiento del motor.
- Para conseguir la mejor acción de amantillado, fije la altura de corte de la cortadora de césped en una posición alta, de forma que sólo corte 1/3 de la hierba, con recortes de un máximo de 25 mm (1") de longitud. Si intenta amantillar más o si la hierba es muy frondosa, se obtendrá un amantillado de peor calidad. En estas circunstancias, utilice la descarga lateral o el colector de hierba. Unos días más tarde, instale la placa para mantillo en su cortadora para reanudar el amantillado.

Corte de hierba

- La hierba crece a diferente velocidad dependiendo de la época del año. En el calor del verano, es mejor ajustar la altura de corte de C, D, o E. Sólo se debe cortar un tercio de la altura de la hierba. No se recomienda cortar por debajo del ajuste de C pulgadas, a no ser que haya poca densidad de hierba o al final del otoño, cuando la velocidad de crecimiento de la hierba comienza a decaer.
- Cuando se corte hierba de más de 15 cm (6") de altura, utilice en primer lugar la cortadora con la máxima altura de corte y una velocidad de avance lenta; después se puede volver a pasar con un ajuste de altura más bajo, mejorando el aspecto del césped. Si la hierba es demasiado alta, y las hojas se acumulan en la parte superior de la cortadora, la cortadora puede atascarse y ahogar el motor.
- Alterne la dirección del corte. Esto ayudará a dispersar los recortes por todo el césped para una fertilización más uniforme.

ADVERTENCIA

PELIGRO POTENCIAL

- La hierba húmeda le puede hacer resbalar y tropezar con la cuchilla.

QUE PUEDE SUCEDER

- El contacto con la cuchilla en movimiento puede causar lesiones graves.

COMO EVITAR EL PELIGRO

- No cortar el césped a no ser que la hierba esté seca.

- Limpie los restos de hierba u hojas de la parte inferior de la cortadora tras cada corte. Consulte *Limpieza de la parte inferior de la caja de la cortadora* en la página 19.
- Mantenga el motor en buen estado de funcionamiento.

Si la apariencia del césped acabado de cortar no es satisfactoria, intente uno o más de los siguientes:

- Afíle la cuchilla.
- Camine más despacio mientras poda el césped.
- Eleve la graduación de altura de corte de la cortadora.
- Corte la hierba con mayor frecuencia.
- Solape las sendas de corte en lugar de cortar una sola senda con cada pasada.
- Pase la cortadora por las zonas marginales una segunda vez.
- Gradúe la altura de corte una ranura más baja en las ruedas delanteras que en las traseras.

Cortar hojas

- Tras cortar la hierba, asegúrese de que la mitad de la hierba se ve a través de la capa de hojas cortadas. Quizás necesite una o más pasadas sobre las hojas.
- Para una cobertura ligera de hojas, ponga todas las ruedas en la misma altura.
- Si hay más de 12,7 cm (5") de hojas sobre el terreno, ponga las ruedas delanteras una o dos ranuras más altas que las ruedas traseras. Esto hace más sencillo hacer pasar las hojas bajo la cortadora.
- Reduzca la velocidad de corte si la cortadora no corta las hojas lo bastante finas.
- Si corta gran cantidad de hojas de roble, hay que agregar cal a su césped en la primavera. La cal reduce la acidez de las hojas de roble.

Mantenimiento

Programa de mantenimiento recomendado

Pieza	Mantenimiento	Cada uso	5 Horas	25 Horas	50 Horas	100 Horas
Aceite del motor	Compruebe el aceite de motor antes de cada uso.	X				
	Drene y llene el cárter del motor con aceite fresco tras las cinco primeras horas de funcionamiento. Posteriormente, cambie el aceite cada 50 horas de funcionamiento o anualmente. Cambie el aceite cada 25 horas de funcionamiento si se trabaja en condiciones de carga pesada o de temperatura elevada.					X
Caja	Limpie las acumulaciones de polvo y de recortes de hierba.	X				
Sujeciones	Compruebe la cuchilla y las piezas de montaje del motor. Para garantizar un funcionamiento seguro, mantenga todas las tuercas, pernos y tornillos correctamente apretados.		X			
Bujía	Inspeccione la bujía cada 25 horas de funcionamiento y si, fuera necesario, reemplácela. Reemplace la bujía cada 100 horas de funcionamiento o una vez al año.				X	

Pieza	Mantenimiento	Cada uso	5 Horas	25 Horas	50 Horas	100 Horas
Filtro de aire	Limpie el pre-filtro del filtro de aire cada 25 horas de funcionamiento o una vez al año. Limpie o reemplace el cartucho de papel cada 100 horas de funcionamiento o una vez al año. Limpie y reemplace el filtro de aire con mayor frecuencia si trabaja en entornos muy sucios.			X		
Lubricación	Engrase las copillas engrasadores.			X		
Guarda del EFC	Retire la guarda del EFC y cepille o elimine soplando los escombros del interior de la guarda y alrededor de todas las piezas.			X		
Cuchilla	Afile o cambie la cuchilla; haga el mantenimiento con mayor frecuencia si el filo pierde capacidad de corte en condiciones difíciles o de mucha arena.				X	
Freno de la cuchilla	Compruebe el tiempo de parada cada 50 horas de funcionamiento o al comienzo de cada temporada de corte. La cuchilla debe parar antes de tres segundos tras soltar la palanca; en caso contrario, consulte a su concesionario autorizado.				X	
Dirección autoimpulsada	Ajuste el cable y engrase los soportes de ajuste de altura traseros.				X	
Sistema de combustible	Verifique las posibles fugas y/o deterioro de la manguera de combustible. Si fuera necesario, cámbiela.				X	
Tapa de la correa	Mantener el área situada por debajo de la tapa de la correa libre de recortes, hierba y basura.				X	
Sistema de refrigeración	Limpie la hierba, los recortes y la suciedad de las aletas de refrigeración de aire del motor y el arranque. Limpie con mayor frecuencia si trabaja en entornos muy sucios.					X
Acelerador	Ajuste según sea necesario.					
Depósito de combustible	Vacíe el depósito de combustible antes de realizar ciertas reparaciones o antes del guardar la máquina.					



CUIDADO



PELIGRO POTENCIAL

- Si deja el cable de la bujía conectado, es posible arrancar accidentalmente el motor.

QUE PUEDE SUCEDER

- El arranque accidental del motor puede lesionar gravemente al operador o a las personas a su alrededor.

COMO EVITAR EL PELIGRO

- Desconecte el cable de la bujía antes de realizar las operaciones de mantenimiento. Separe el cable para impedir que toque accidentalmente la bujía.

Comprobación del nivel de aceite del motor

Antes de usar la cortadora, asegúrese de que el nivel de aceite se sitúa entre las marcas *Add* y *Full* de la varilla de nivel (Fig. 5). Si el nivel del aceite está por debajo de la marca *Add*, añada aceite. Consulte *Llenado del cárter con aceite* en la página 8.

Cambio del aceite del motor

Cambie el aceite tras las primeras cinco horas de funcionamiento y entonces tras cada 50 horas de funcionamiento o cada temporada. Ponga el motor en marcha justamente antes del cambio de aceite para calentar el aceite. El aceite caliente fluye mejor y transporta mejor los contaminantes.

Nota: Cambie el aceite tras cada 25 horas cuando se trabaje en condiciones de carga pesada o de temperatura elevada.



ADVERTENCIA



PELIGRO POTENCIAL

- Si se inclina la cortadora pueden producirse fugas de combustible por el carburador o el depósito de combustible.

QUE PUEDE SUCEDER

- La gasolina es extremadamente inflamable, altamente explosiva y, en ciertas condiciones, puede causar lesiones corporales y daños materiales.

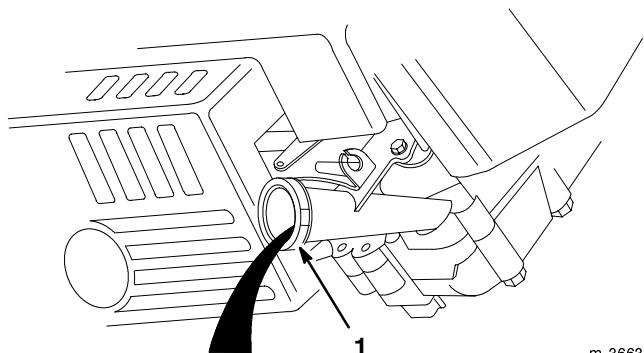
COMO EVITAR EL PELIGRO

- Evite los derrames de gasolina dejando que el motor gire hasta que se seque, o vacíe el depósito con una bomba de mano, nunca con un sifón.

Drenaje del aceite por encima de la plataforma de la cortadora de césped

Nota: Toro recomienda este procedimiento para drenar el aceite del motor.

1. Desconecte el cable de la bujía (Fig. 8).
2. Drene la gasolina del depósito; siga los pasos 3 y 4 de *Vaciado del depósito de combustible* en la página 24.
3. Saque la varilla del tubo de llenado de aceite y ponga un recipiente de drenaje junto al lado izquierdo de la cortadora.
4. Incline la cortadora sobre el lado **izquierdo**, para que el aceite caiga al recipiente (Fig. 16).



m-3663

Figura 16

1. Tubo de llenado del aceite
5. Vuelva a poner la cortadora en su posición original.
6. Llene el cárter con aceite nuevo hasta la marca *Full* de la varilla. Consulte *Llenado del cárter con aceite* en la página 8.
7. Limpie el aceite derramado.
8. Conecte el cable a la bujía.
9. Recicle el aceite usado de acuerdo con las normas locales.

Drenaje del aceite por debajo de la plataforma de la cortadora de césped

Nota: Para realizar este procedimiento necesitará una prolongación de trinquete de 3/8".



ADVERTENCIA



PELIGRO POTENCIAL

- La cuchilla está afilada.

QUE PUEDE SUCEDER

- El contacto con la cuchilla puede causar lesiones corporales graves.

COMO EVITAR EL PELIGRO

- Utilice guantes o envuelva los bordes afilados de la cuchilla con un trapo.

1. Desconecte el cable de la bujía (Fig. 8).
2. Drene la gasolina del depósito; siga los pasos 3 y 4 de *Vaciado del depósito de combustible* en la página 24.
3. Incline la cortadora hacia su lado **izquierdo** y sujetela para evitar que se caiga.
4. Coloque una bandeja de drenaje debajo de la cortadora de césped.
5. Retire el tapón de drenaje del aceite, enderece la cortadora y espere a que el aceite se vacíe en la bandeja de drenaje (Fig. 17).

IMPORTANTE: Puede que necesite mover la cuchilla para acceder al tapón de drenaje.

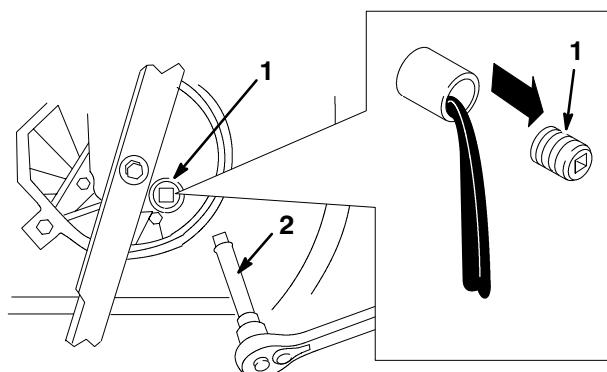


Figura 17

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Tapón de drenaje del aceite | 2. Prolongación de trinquete de 3/8" |
|--------------------------------|--------------------------------------|

6. Incline la cortadora hacia su lado **izquierdo** e instale el tapón de drenaje.
7. Llene el cárter con aceite nuevo hasta la marca *Full* de la varilla. Consulte *Llenado del cárter con aceite* en la página 8.
8. Limpie el aceite derramado.
9. Conecte el cable a la bujía.
10. Recicle el aceite usado de acuerdo con las normas locales.

Limpieza de la parte inferior de la caja de la cortadora

Para garantizar un rendimiento óptimo, mantenga limpia la parte inferior de la caja de la cortadora. Tenga especial cuidado en mantener los deflectores limpios de suciedad (Fig. 18).

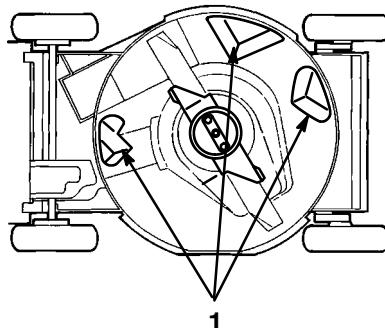
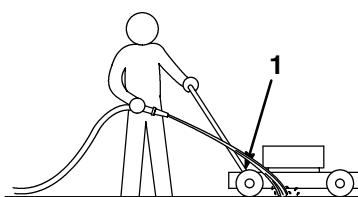


Figura 18

1. Deflectores

Método de lavado

1. Coloque la cortadora sobre una superficie plana de cemento o asfalto, cerca de una manguera de jardín.
2. Ponga en marcha el motor.
3. Mantenga la manguera de jardín funcionando a nivel del manillar y dirija el agua para que corra en el suelo justo enfrente del neumático trasero derecho (Fig. 19).



1093

Figura 19

1. Rueda trasera derecha

Nota: La cuchilla aspirará el agua y limpiará los recortes. Deje que el agua corra hasta que no se vean recortes lavados de la parte inferior de la caja.

4. Pare el motor y espere a que todas las piezas móviles se detengan.
5. Cierre la manguera de jardín.
6. Ponga en marcha la cortadora y déjela funcionando unos minutos hasta que se seque.
7. Mientras el motor está funcionando, engrane y desengrane varias el sistema del freno de la cuchilla y el mecanismo de tracción para secarlos.

Método de raspado

Si al lavar la cortadora no se eliminan todos los escombros de debajo de su parte inferior, inclínela y raspe la suciedad.

1. Desconecte el cable de la bujía (Fig. 8).
2. Drene la gasolina del depósito; siga los pasos 3 y 4 de *Vaciado del depósito de combustible* en la página 24.



ADVERTENCIA



PELIGRO POTENCIAL

- La gasolina es extremadamente inflamable, altamente explosiva y, en ciertas condiciones, puede causar lesiones corporales y daños materiales.

QUE PUEDE SUCEDER

- Al inclinar la cortadora se puede derramar combustible del carburador o del depósito de gasolina.

COMO EVITAR EL PELIGRO

- Evite los derrames de gasolina dejando que el motor gire hasta que se seque, o vacíe el depósito con una bomba de mano, nunca con un sifón.

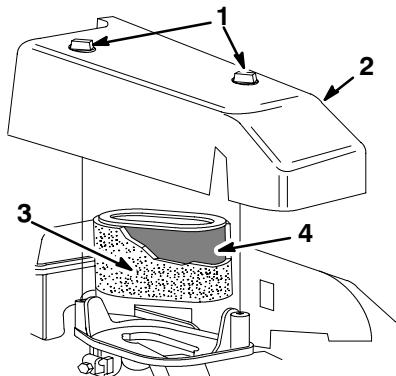
3. Incline la cortadora hacia su lado **izquierdo**.
4. Quite la suciedad y recortes de hierba adheridos a la caja con un raspador de madera dura. Tenga cuidado con las rebabas y bordes afilados.
5. Vuelva a poner la cortadora en su posición original.
6. Llene el depósito de gasolina.
7. Conecte el cable a la bujía.

Mantenimiento del filtro de aire

Limpie el prefiltrado del filtro de aire cada 25 horas de funcionamiento o cada temporada de corte. Limpie el cartucho de papel cada 100 horas de funcionamiento o cada temporada de corte. Limpie con mayor frecuencia si se trabaja en condiciones polvorrientas. Si las piezas del depurador están muy sucias, reemplácelas.

No haga funcionar el motor sin el elemento del filtro de aire; podrían causarse desgaste y daños muy graves en el motor.

1. Pare el motor y espere a que todas las piezas móviles se detengan.
2. Desconecte el cable de la bujía (Fig. 8).
3. Retire las dos perillas que sujetan la tapa del filtro de aire al motor (Fig. 20).



m-3664

Figura 20

- | | |
|-------------|-------------------------|
| 1. Perillas | 3. Pre-filtro de espuma |
| 2. Tapa | 4. Cartucho de papel |

4. Levante la tapa y límpielo minuciosamente.
5. Retire cuidadosamente el prefiltrado. Si está sucio, lávelo cuidadosamente con una disolución de jabón líquido y agua templada. Enjuáguelo abundantemente con agua limpia. Antes de usarlo, déjelo secar.
6. Si el cartucho de papel está sucio, limpie el filtro de papel golpeándolo **suavemente** sobre una superficie plana. Si está muy sucio, cámbielo.

IMPORTANTE: No engrase el prefiltrado o el cartucho de papel. No utilice aire comprimido para limpiar el cartucho de papel.

7. Coloque el prefiltrado por encima del cartucho de papel.
8. Instale la tapa del depurador de aire y apriétela en su sitio mediante las dos perillas.

Cambio de la bujía

Saque la bujía después de cada 25 horas de funcionamiento y examine su condición. Cambie la bujía cada 100 horas o una vez al año. Utilice una bujía *Champion RC12YC* o equivalente.

1. Pare el motor y espere a que todas las piezas móviles se detengan.
2. Desconecte el cable de la bujía (Fig. 8).
3. Limpie alrededor de la bujía.
4. Saque la bujía de la culata de cilindros.

IMPORTANTE: Si la bujía está agrietada, empastada o sucia, reemplácela. No limpie los electrodos porque la entrada de partículas en el cilindro podría ocasionar daños al motor.

- Fije la distancia entre los electrodos de la nueva bujía en 0,50 mm (0.020") (Fig. 21).

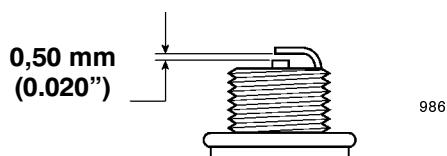


Figura 21

- Instale la bujía y la junta tórica.
- Apriete la bujía a 19 N·m (14 ft-lbs).
- Conecte el cable a la bujía.

Lubricación de la cortadora de césped

Lubrique las ruedas delanteras y traseras después de cada 25 horas de funcionamiento o una vez al año.

- Aplique dos o tres gotas de aceite ligero en el interior y en el exterior de todos los pernos de las ruedas.
- Haga girar las ruedas para distribuir el aceite por los cojinetes. Limpie el exceso de aceite.
- Coloque las palancas de altura de corte de las ruedas traseras en la graduación C.
- Limpie las copillas de engrase con un paño limpio.
- Instale una pistola engrasadora en cada copilla y aplique dos o tres chorros de Grasa multiusos a base de litio #2 (Fig. 22).

IMPORTANTE: Aplique grasa empleando una presión excesiva puede dañar las juntas e impedir el correcto funcionamiento del embrague de rueda libre.

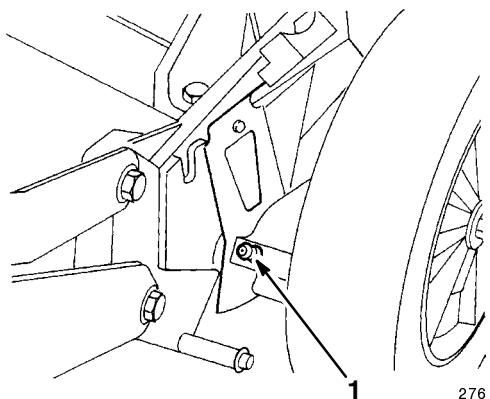


Figura 22

- Copilla de engrase

Limpieza debajo de la guarda del EFC (Embrague del Freno de la Cuchilla)

Limpie la guarda del embrague del freno de la cuchilla cada 25 horas de funcionamiento o una vez al año, como mínimo, para evitar que la cuchilla se atasque mientras corta.

- Pare el motor y espere a que todas las piezas móviles se detengan.
- Desconecte el cable de la bujía (Fig. 8).
- Drene la gasolina del depósito; siga los pasos 3 y 4 de *Vaciado del depósito de combustible* en la página 24.
- Incline la cortadora hacia su lado izquierdo.
- Retire las dos tuercas de la cuchilla, la copela antipolvo, el acelerador, la cuchilla, el espaciador de la cuchilla y los tres pernos y arandelas que sujetan la guarda del EFC a la plataforma de la cortadora de césped (Fig. 23).

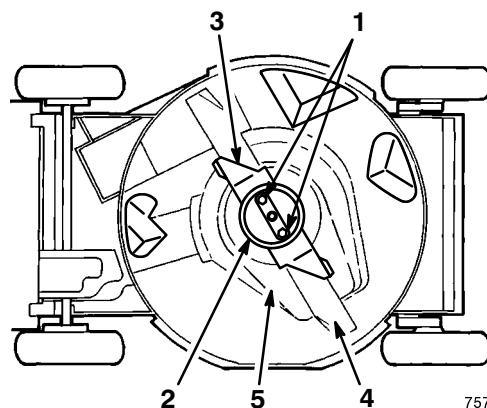


Figura 23

- | | |
|---------------------------|---------------|
| 1. Tuercas de la cuchilla | 4. Cuchilla |
| 2. Copela antipolvo | 5. Guarda EFC |
| 3. Acelerador | |

- Cepille o elimine soplando los escombros del interior de la guarda y alrededor de todas las piezas.
- Instale la guarda EFC con los tres pernos y las arandelas, el espaciador de la cuchilla, la cuchilla, el acelerador, la copela antipolvo, y las dos tuercas de la cuchilla. Apriete las tuercas de la cuchilla a un par de 20 a 37 N·m (15 a 27 ft-lbs).
- Conecte el cable a la bujía.

Mantenimiento de la cuchilla

Una cuchilla afilada y recta proporciona el mejor rendimiento de corte. Inspeccione y afile regularmente la cuchilla.

! ADVERTENCIA !

PELIGRO POTENCIAL

- La cuchilla está afilada.

QUE PUEDE SUceder

- El contacto con la cuchilla puede causar lesiones corporales graves.

COMO EVITAR EL PELIGRO

- Utilice guantes o envuelva los bordes afilados de la cuchilla con un trapo.

1. Pare el motor y espere a que todas las piezas móviles se detengan.
2. Desconecte el cable de la bujía (Fig. 8).

! ADVERTENCIA !

PELIGRO POTENCIAL

- La gasolina es extremadamente inflamable, altamente explosiva y, en ciertas condiciones, puede causar lesiones corporales y daños materiales.

QUE PUEDE SUceder

- Al inclinar la cortadora se puede derramar combustible del carburador o del depósito de gasolina.

COMO EVITAR EL PELIGRO

- Evite los derrames de gasolina dejando que el motor gire hasta que se seque, o vacíe el depósito con una bomba de mano, nunca con un sifón.

3. Drene la gasolina del depósito; siga los pasos 3 y 4 de *Vaciado del depósito de combustible* en la página 24.
4. Incline la cortadora sobre el lado izquierdo (Fig. 24).

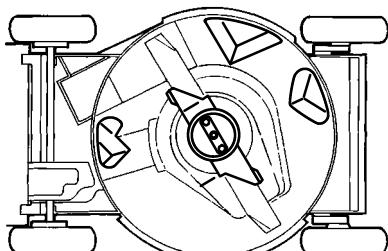


Figura 24

Inspección de la cuchilla

Examine la cuchilla para cerciorarse de que está afilada, especialmente donde se unen las partes planas y curvadas (Fig. 25A). La arena y materiales abrasivos pueden desgastar el metal que conecta las partes planas y curvadas de la cuchilla; por ello, revise la cuchilla antes de usar la cortadora. Si observa ranuras o desgastes (Figs. 25B y 25C), cambie la cuchilla; consulte *Desmontaje de la cuchilla* en la página 23.

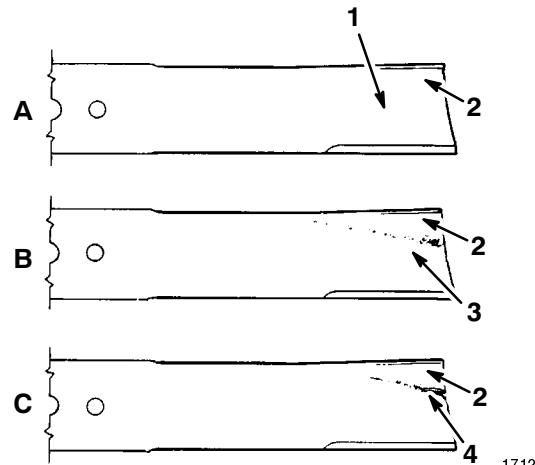


Figura 25

- | | |
|-------------------------------|-------------------|
| 1. Parte plana de la cuchilla | 3. Desgaste |
| 2. Aleta | 4. Ranura formada |

Nota: Para lograr el rendimiento óptimo, instale una cuchilla nueva antes de comenzar la temporada de corte. A lo largo del año, lime las pequeñas melladuras para mantener el filo de corte.

! PELIGRO !

PELIGRO POTENCIAL

- Una cuchilla gastada o dañada podría partirse y un pedazo de la misma podría ser lanzado hacia el área del operador o de un espectador.

QUE PUEDE SUceder

- Un pedazo desprendido de la cuchilla puede causar serias lesiones o la muerte al operador o a un espectador.

COMO EVITAR EL PELIGRO

- Inspeccione periódicamente la cuchilla en busca de daños o signos de desgaste.
- Reemplace la cuchilla gastada o dañada.

Desmontaje de la cuchilla

1. Sujete el extremo de la cuchilla usando un trapo o un guante grueso.
2. Retire las dos tuercas de la cuchilla, la copela antipolvo, el acelerador, y la cuchilla (Fig. 23).

Afilado de la cuchilla

Lime el borde superior de la cuchilla para mantener su ángulo original (Fig. 26A) y el radio del filo interior (Fig. 26B).

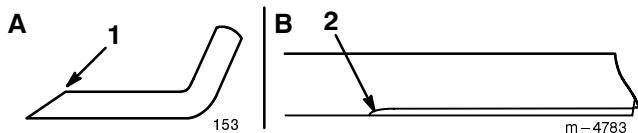


Figura 26

1. Afile solamente a este ángulo
2. Mantenga aquí el radio original

Nota: La cuchilla permanecerá equilibrada si elimina la misma cantidad de material de ambas extremos de corte.

Equilibrado de la cuchilla

1. Para comprobar el equilibrio de la cuchilla, inserte la cuchilla, por su agujero central, en un clavo o en el vástago de un destornillador amordazado horizontalmente en un torno (Fig. 27).

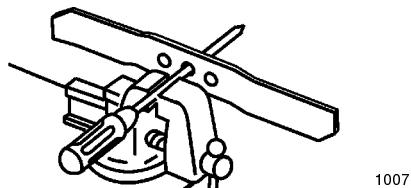


Figura 27

Nota: También puede comprobar el equilibrio usando un equilibrador de cuchilla comercial.

2. Si uno de los extremos de la cuchilla desciende, limar o esmerilar ese extremo (nunca por el extremo de corte). La cuchilla está correctamente equilibrada cuando permanece perfectamente horizontal.

Instalación de la cuchilla

1. Instale la cuchilla, el acelerador, la copela antipolvo y las dos tuercas de la cuchilla (Fig. 23).

IMPORTANTE: La parte de la aleta deberá quedar dirigida hacia la parte superior de la caja de la cortadora.

2. Apriete las tuercas de la cuchilla a un par de 20 a 37 N·m (15 a 27 ft-lbs).

ADVERTENCIA

PELIGRO POTENCIAL

- No haga funcionar la cortadora sin el acelerador colocado; la cuchilla podría flexionarse, doblarse o romperse.

QUE PUEDE SUceder

- Una cuchilla rota puede causar serias lesiones o la muerte al operador o a un espectador.

COMO EVITAR EL PELIGRO

- No haga funcionar la cortadora sin el acelerador.

Ajuste del cable de la dirección autoimpulsada

Si la cortadora de césped no se autoimpulsa o tiende a moverse lentamente cuando el mecanismo de accionamiento no está engranado, ajuste la perilla de control de la tracción de las ruedas en la parte posterior de la caja de engranajes (Fig. 28).

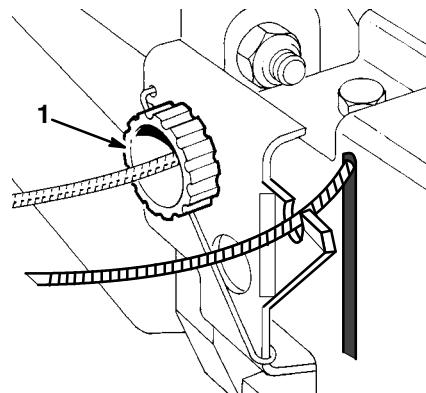


Figura 28

1. Perilla

1. Si la cortadora de césped no se autoimpulsa, gire el mando de control 1/2 vuelta en sentido horario. Si la cortadora se mueve lentamente hacia adelante, gire el mando 1/2 vuelta en sentido antihorario para aflojar la correa.
2. El ajuste es correcto cuando (1) la cortadora de césped no se mueve lentamente hacia adelante cuando se desengrana la tracción y (2) la barra de control está a una distancia cómoda del manillar para la mano del operario, para engranar y desengranar la dirección autoimpulsada.

Nota: No ajuste demasiado el cable. El cable debe estar lo suficientemente apretado como para hacer girar las ruedas cuando la barra de control se encuentra a una distancia del manillar que resulta cómoda para la mano del operario (una holgura de unos 2,5 cm (1')). Si lo ajusta demasiado, la acción de engranar y desengranar la dirección autopropulsada puede requerir demasiado esfuerzo por parte del operario.

Si necesita ayuda, póngase en contacto con su concesionario de servicio autorizado.

Limpieza debajo de la tapa de la correa

Mantenga limpia el área bajo la tapa de la correa.

1. Pare el motor y espere a que todas las piezas móviles se detengan.
2. Desconecte el cable de la bujía (Fig. 8).
3. Suelte los pernos que fijan la tapa de la correa a la caja de la cortadora (Fig. 29).

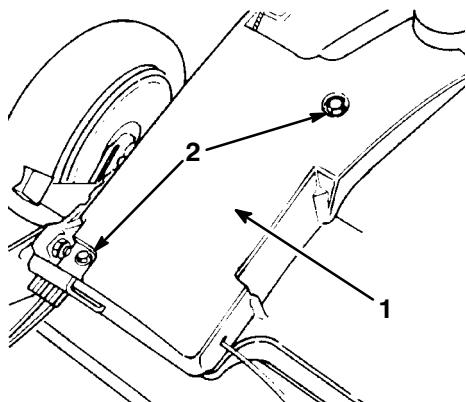


Figura 29

281

1. Tapa de la correa 2. Perno

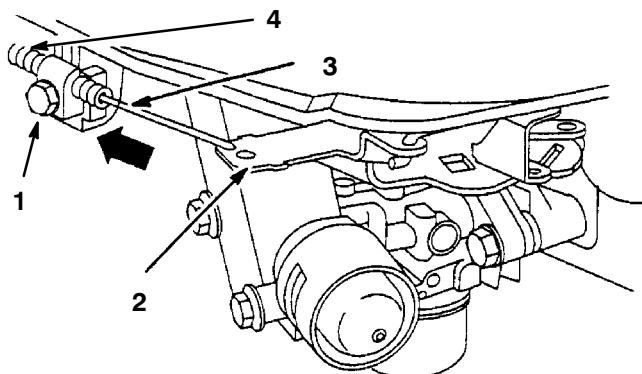
4. Levante la tapa y elimine la suciedad de la zona de la correa.
5. Instale la tapa de la correa.

Ajuste del acelerador

Si el motor no se pone en marcha y se para correctamente, es posible que tenga que ajustar el control del acelerador. Siempre que instale un nuevo cable de control del acelerador, ajuste el acelerador.

1. Pare el motor y espere a que todas las piezas móviles se detengan.
2. Desconecte el cable de la bujía (Fig. 8).

3. Afloje el tornillo de la abrazadera hasta que el cable del acelerador se deslice (Fig. 30).



m-3638

Figura 30

- | | |
|------------------------------|-------------------------|
| 1. Tornillo de la abrazadera | 3. Cable del acelerador |
| del cable | |
| 2. Palanca de control de | 4. Abrazadera |
| gobierno | |

4. Mueva el control del acelerador hasta la posición (Rápida).
5. Mueva la palanca de control, el cable del acelerador y la abrazadera lo más lejos posible, en dirección de la flecha (Fig. 30).
6. Apriete el tornillo de la abrazadera del cable para trabar el ajuste.

Vaciado del depósito de combustible

1. Pare el motor y espere a que enfrie.
2. Desconecte el cable de la bujía (Fig. 8).
3. Quite la tapa del depósito de combustible (Fig. 6).
4. Use una bomba de mano para drenar el combustible en un contenedor de gasolina homologado y limpio.
5. Conecte el cable a la bujía.
6. Ponga el motor en funcionamiento hasta que se pare.
7. Ponga de nuevo el motor en marcha para asegurarse de que toda la gasolina ha salido del carburador.

Localización de averías

Toro ha diseñado y fabricado su cortadora de césped para ofrecer un funcionamiento sin averías. Compruebe cuidadosamente los siguientes componentes y piezas. Si el problema persiste, póngase en contacto con su concesionario autorizado.

PROBLEMA	ACCIÓN CORRECTIVA
El motor no arranca	<ol style="list-style-type: none">1. Llene el depósito de combustible con gasolina fresca.2. Pulse el cebador tres veces.3. Conecte el cable a la bujía.4. Limpie la bujía, compruebe la distancia entre los electrodos y cambie la bujía si estuviese dañada.
Resulta difícil arrancar el motor o éste pierde potencia	<ol style="list-style-type: none">1. Drene y llene el depósito de combustible con gasolina fresca.2. Limpie el orificio de ventilación de la tapa de gasolina.3. Limpie el filtro de aire.4. Limpie la rampa de descarga de la cortadora de césped.5. Limpie la parte inferior de la cortadora.6. Limpie la bujía, compruebe la distancia entre los electrodos y cambie la bujía si estuviese dañada.7. Compruebe el aceite del motor.
El motor funciona de forma irregular	<ol style="list-style-type: none">1. Conecte el cable a la bujía.2. Limpie la bujía, compruebe la distancia entre los electrodos y cambie la bujía si estuviese dañada.3. Limpie el filtro de aire.
La cortadora de césped o el motor vibran excesivamente	<ol style="list-style-type: none">1. Equilibre la cuchilla.2. Apriete la tuerca de montaje de la cuchilla.3. Limpie la rampa de descarga de la cortadora de césped.4. Limpie la parte inferior de la cortadora.5. Apriete los pernos de montaje del motor.
Pauta de corte irregular	<ol style="list-style-type: none">1. Coloque las cuatro ruedas a la misma altura.2. Afile y equilibre la cuchilla.3. Cambie la pauta de corte.4. Limpie la parte inferior de la plataforma de la cortadora de césped.
La rampa de descarga se atasca	<ol style="list-style-type: none">1. Eleve la altura de corte.2. Deje que la hierba se seque antes de cortar.3. Limpie la parte inferior de la plataforma de la cortadora de césped.
La cortadora de césped no se autoimpulsa	<ol style="list-style-type: none">1. Ajuste el cable autoimpulsado.2. Limpie los escombros de debajo de la tapa de la correa.

Almacenamiento

Para preparar la cortadora de césped para su almacenamiento, siga los procedimientos de mantenimiento recomendados. Consulte la sección *Mantenimiento* en la página 16.

Almacene la cortadora en un lugar fresco, limpio y seco. Cubra la cortadora para mantenerla limpia y protegida.

Preparación del sistema de combustible

ADVERTENCIA

PELIGRO POTENCIAL

- Si la almacena durante períodos prolongados de tiempo, la gasolina podría vaporizarse.

QUE PUEDE SUceder

- La gasolina vaporizada puede explotar si entra en contacto con una llama desnuda.

COMO EVITAR EL PELIGRO

- No almacene gasolina durante períodos prolongados de tiempo.
- No guarde la cortadora de césped conteniendo combustible en el depósito, o en el carburador, en un recinto cerrado con una llama desnuda. (Por ejemplo: un horno o la llama piloto de un calentador de agua).
- Espere a que se enfrié el motor antes de guardarla en un recinto cerrado.

Vacie el depósito de combustible tras cortar por última vez antes de almacenar la cortadora.

1. Mantenga la cortadora en funcionamiento hasta que el motor se pare por falta de combustible.
2. Cebe el motor y póngalo en marcha de nuevo.
3. Mantenga la cortadora en funcionamiento hasta que el motor se pare. Cuando no pueda arrancar el motor, el depósito estará lo bastante seco.

Preparación del motor

1. Con el motor todavía caliente, cambie el aceite del cárter. Consulte *Cambio del aceite del motor* en la página 18.
2. Saque la bujía (Fig. 8).

3. Usando una lata de aceite, añada alrededor de una cucharada de aceite al cárter en el agujero de la bujía.
4. Gire lentamente el motor varias veces, usando la cuerda de arranque, para distribuir el aceite.
5. Instale la bujía pero **no** conecte el cable de la misma.

Información general

1. Limpie la caja de la cortadora. Consulte *Limpieza de la parte inferior de la cortadora* en la página 19.
2. Elimine la suciedad y carbonilla del cilindro, las aletas del cabezal del cilindro y la caja de la sopladora.
3. Elimine los restos de hierba y suciedad de las partes externas del motor, la protección y la parte superior de la caja de la cortadora.
4. Compruebe el estado de la cuchilla. Consulte *Mantenimiento de la cuchilla* en la página 21.
5. Apriete todas las tuercas, pernos y tornillos.
6. Lubrique las ruedas. Consulte la sección *Lubricación de la cortadora de césped*, en la página 21.
7. Repinte todas las superficies oxidadas o que tengan la pintura pelada con pintura que puede adquirir en su concesionario autorizado.

Retirada del lugar de almacenamiento

1. Compruebe y apriete todos las piezas de sujeción.
2. Saque la bujía (Fig. 8) y haga girar el motor rápidamente usando el arrancador para eliminar el exceso de aceite del cilindro.
3. Limpie la bujía o reemplácela si está agrietada, rota o los electrodos están desgastados.
4. Instale la bujía y apriétela a un par de 19 N·m (14 ft-lbs).
5. Siga los procedimientos de mantenimiento recomendados. Consulte la sección *Mantenimiento* en la página 16.
6. Llene el depósito de combustible (Fig. 6) con gasolina fresca.
7. Compruebe el nivel de aceite del motor. Consulte *Comprobación del nivel del aceite del motor* en la página 18.
8. Conecte el cable a la bujía.

Accesorios

Puede adquirir los siguientes accesorios para su cortadora de césped en su concesionario autorizado:

- **Kit de saco trasero** — Instalar el canal de descarga y el saco para hierba de montaje posterior para convertir la cortadora Recycler® en una cortadora de ensacado posterior (Fig. 31). Incluye un tapón para el túnel de descarga.

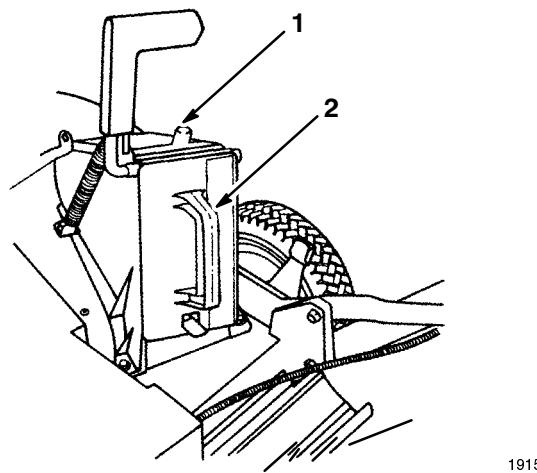


Figura 31

1. Túnel de descarga
2. Tapón del canal de descarga

- **Kit de Descarga Lateral** — Se instala en segundos. Montaje trasero en el lugar del saco para hierba o del tapón del canal de descarga. Dispresa los recortes al tiempo que recorta a ambos lados (Fig. 32).

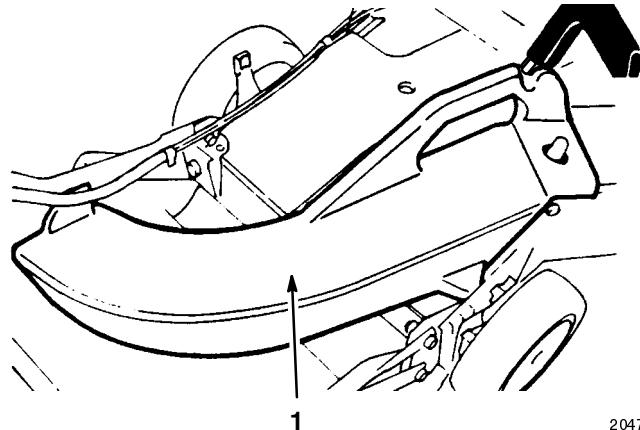


Figura 32

1. Canaleta de descarga lateral

- **Kit despajador** — Se instala en pocos minutos. Se monta en la parte delantera para facilitar la maniobrabilidad (Fig. 33). Los dientes de resorte aflojan la paja para su fácil succión hacia el saco de hierba.

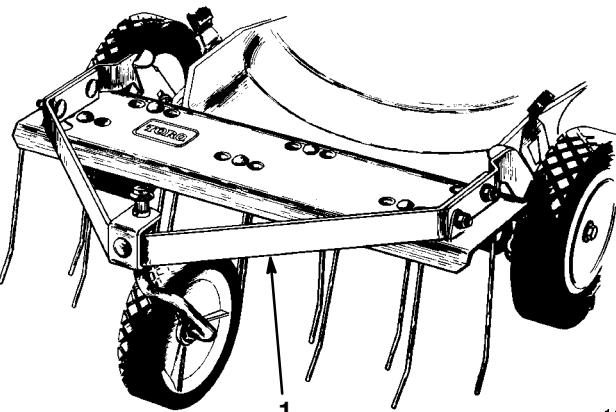


Figura 33

1. Acoplamiento despajador

La política de Toro es diseñar y fabricar productos de la más alta calidad. Para garantizar la satisfacción del cliente, Toro ofrece una extensa cobertura de garantía para sus productos. Su producto impulsado por un Motor GTS de Toro está cubierto por dos garantías. La Garantía de Cobertura Total de Toro constituye nuestra declaración de garantía estándar y la encontrará impresa en la última hoja de este manual.

Además de la Garantía de Cobertura Total de Toro, estamos tan seguros de que el Motor GTS de Toro le proporcionará un rendimiento y durabilidad de alto nivel, que le ofrecemos una *Garantía de Arranque*. Le rogamos lea los detalles de esta garantía de cobertura adicional que aparece a continuación.

LA GARANTÍA DE ARRANQUE TORO

Una garantía limitada de 5 años
en todos los motores GTS-5 Toro

¿Qué está cubierto?

Toro Company garantiza que el motor Toro GTS-5 arrancará con la primera o segunda tirada durante cinco años a partir de la fecha de compra—si usted brinda el mantenimiento necesario—o nosotros lo repararemos. Se incluye el costo de las piezas y la mano de obra, pero usted deberá pagar los costos de envío. Esta garantía cubre los motores GTS-5 Toro de cortadora de césped giratorias y quitanieves.

¿Qué debe hacer usted para mantener vigente la garantía?

Usted debe dar mantenimiento a expensas suyas a su motor Toro GTS-5 siguiendo el programa de mantenimiento detallado en el manual del operador. Usted deberá anotar estas labores en la gráfica de mantenimiento suministrada en su manual del usuario y conservar su comprobante de compra.

¿Cómo obtener servicio?

Si el arranque de su motor Toro GTS-5 se afectase hasta el punto de no arrancar al halar la cuerda una o dos veces un adulto normal y en buenas condiciones físicas, usted deberá seguir los siguientes procedimientos:

1. Póngase en contacto con cualquier Concesionario de Servicio Autorizado Toro, Concesionario de Servicio Maestro Toro, o Distribuidor Toro (le recomendamos consultar las Páginas Amarillas de su guía telefónica).
2. Esta persona le indicará que le entregue el producto a su taller o le recomendará otra agencia de servicio Toro autorizada que pueda serle más conveniente.
3. Lleve el producto, su historial de mantenimiento y comprobante de compra al representante de servicio.

Si, por cualquier motivo, usted no quedase satisfecho con respecto al análisis de la condición de arranque de su motor que haga el representante, o de la asistencia prestada, no dude en comunicarse con nosotros:

Toro Customer Service Department
8111 Lyndale Avenue South
Minneapolis, Minnesota 55420

¿Qué no está cubierto por esta garantía?

Esta garantía no cubre:

1. Reparaciones a productos usados para fines comerciales.
2. Mantenimiento normal, incluyendo el cambio de bujías, filtro de aire, filtro de combustible y ajustes del carburador.
3. Cambio de aceite y lubricación.
4. Reparaciones o ajustes debidos a:
 - a. No seguir los procedimientos adecuados de mantenimiento;

- b. Que la cuchilla rotatoria golpee un objeto;
 - c. Impurezas en el sistema de combustible;
 - d. Combustible inadecuado o mezcla inadecuada de combustible (si tiene dudas, consulte su manual del propietario);
 - e. No drenar el sistema de combustible antes de dejar la máquina desatendida durante períodos de más de tres meses;
 - f. Uso indebido, descuido o accidentes en la operación;
 - g. Reparaciones o intentos de reparaciones hechas por personas que no sean representantes de servicio Toro autorizados.

5. Condiciones operativas especiales en que tal vez haya que tirar de la cuerda más de dos veces para arrancar el motor, incluyendo:

 - a. Primer arranque después de un período prolongado sin usar o de un almacenamiento estacional;
 - b. Los arranques en temperaturas frías como las que ocurren a principios de la primavera y fines del otoño pueden requerir tirar de la cuerda una o dos veces más (sólo se aplica a equipos giratorios);
 - c. Procedimientos de arranque incorrectos. Si usted confronta dificultades para arrancar su unidad, sírvase consultar el manual del operador para cerciorarse de que está siguiendo los procedimientos de arranque correctos. Esto podría evitarle una visita innecesaria al representante de servicio.

Todas las reparaciones bajo garantía reembolsables al amparo de esta garantía deben ser efectuadas por un representante de servicio Toro autorizado que use piezas de repuesto Toro aprobadas.

El remedio anterior de reparación por un representante de servicio Toro autorizado es el único recurso del comprador.

¿Cuál es la relación entre las leyes de su estado y esta garantía?

No hay otra garantía expresa excepto la Garantía de Cobertura Total de Toro. Todas las garantías implícitas en el momento de la compra (que el producto es adecuado para el uso ordinario) y capacidad para el uso (que el producto es adecuado para un uso en particular) están limitadas al período de duración de la garantía expresa.

Ciertos estados no permiten la limitación de la duración de la garantía implícita, por ello, es posible que la limitación anterior no se pueda aplicar a su caso en particular.

La Compañía Toro declina cualquier responsabilidad en caso de daños directos o indirectos relacionados con la utilización de los productos cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste ocasionado por el reemplazo de accesorios o las reparaciones durante un período de tiempo razonable de funcionamiento defectuoso o de no utilización.

Ciertos estados no permiten la exclusión de daños directos o indirectos, por ello, es posible que la exclusión anterior no se pueda aplicar a su caso en particular.

Esta garantía le proporciona derechos legales específicos. También se puede beneficiar de otros derechos que varían de un estado a otro.

Registro de mantenimiento de la garantía de arranque

Para mantener válida la garantía de arranque, usted deberá efectuar el siguiente mantenimiento cada 25 horas de funcionamiento, con mayor frecuencia en condiciones de polvo y suciedad. Siga los procedimientos señalados en este Manual del Operador y anote la información en este cuadro.



Declaración Federal y del estado de California de Garantía del Control de Emisiones

Una garantía limitada de dos años

Derechos y deberes relacionados con su garantía

La Agencia de Protección del Medio Ambiente de EE.UU. (EPA), el Departamento de recursos relacionados con el aire del estado de California (CARB), Toro y Toro Warranty Company se complacen en explicarle la garantía que acompaña al sistema de control de emisiones con el que está equipado su pequeño motor no apto para uso en carretera (SORE) de 2000 y posterior. En el estado de California, los nuevos motores pequeños de uso doméstico deben estar diseñados, fabricados y equipados siguiendo las rigurosas normas antihumos de dicho estado. En otros estados, los nuevos motores de uso doméstico de 1997 ó posteriores deben estar diseñados, fabricados y equipados, en el momento de la venta, de acuerdo con las regulaciones de la EPA para motores pequeños no destinados al uso en carretera. Durante los dos primeros años, a partir de la fecha de adquisición del último comprador, el motor del equipo no debe tener defectos de materiales o de fabricación que pudieran causar su avería según las normas de la EPA. Toro y Toro Warranty Company deben garantizar el sistema de control de emisiones de su motor por el período de tiempo indicado anteriormente siempre que no hay habido abuso, negligencia o mantenimiento inadecuado de su pequeño motor no apto para uso en carretera.

Es posible que su sistema de control de emisiones incluya piezas tales como el carburador, el sistema de inyección de combustible, el sistema de encendido y el convertidor catalítico. También pueden incluirse las mangas, las correas, los conectores y otros dispositivos relacionados con las emisiones.

En los casos en que se aplique la garantía, Toro y Toro Warranty Company repararán su motor, sin cargo alguno incluyendo el diagnóstico, las piezas y la mano de obra.

Cobertura de la garantía del fabricante:

Toro y su filial, Toro Warranty Company, conforme a un acuerdo conjunto, garantizan los pequeños motores no aptos para uso en carretera, durante dos años desde la fecha de entrega. Si alguna pieza de su motor relacionada con el sistema de emisión está defectuosa, tanto en material de fabricación como en mano de obra, la pieza se reparará o se reemplazará, sin cargo alguno.

Responsabilidades del propietario

Como propietario del motor, Ud. es responsable de realizar las operaciones de mantenimiento incluidas en su manual de propietario. Le recomendamos que conserve todos los recibos relativos a servicios de mantenimiento de su equipo, pero no podemos negar su derecho a la garantía exclusivamente por motivos de ausencia de recibos o por su incapacidad de probar el haber cumplido los programas de mantenimiento requeridos.

En las reparaciones o servicios de mantenimiento que no estén cubiertas por la garantía, se puede utilizar cualquier pieza de repuesto o reparación que sean equivalentes en rendimiento y durabilidad, y no reducirán las obligaciones del fabricante del motor con respecto a la garantía.

No obstante, como propietario del motor, debe ser consciente que podemos negar nuestra responsabilidad en la cobertura de su garantía si el motor, o alguna pieza ha fallado debido al abuso, la negligencia, un mantenimiento incorrecto o la modificación inautorizada de las piezas.

Ud. es responsable de presentar el motor de su equipo en un Concesionario de Servicio Autorizado tan pronto como

aparezca el problema. Las reparaciones cubiertas por la garantía se efectuarán en un período razonable de tiempo, sin exceder los 30 días.

Si tiene alguna duda sobre los derechos que le concede su garantía y las obligaciones que representa o si necesita una carta de presentación para el Concesionario de servicio Toro, no dude en ponerse en contacto con nosotros en la siguiente dirección:

Customer Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
612-888-8801
800-348-2424

Piezas cubiertas por la garantía:

El período de validez de la garantía comienza en la fecha en que un motor o un equipo es entregado a un comprador particular. Por un período de dos años, Toro y Toro Warranty Company garantizan conjuntamente al comprador original y a cada uno de los compradores subsiguientes que el motor no presenta defectos de material de construcción o de mano de obra que pudieron hacer que el motor no funcione según las regulaciones aplicables, durante un período de dos años.

Los defectos causados por el abuso, negligencia o mantenimiento incorrecto no están cubiertos por la garantía. El uso de piezas modificadas o añadidas pueden constituir la base para el rechazo de la reclamación de garantía. No somos responsables de la reparación de los fallos de piezas garantizadas causados por el uso de piezas modificadas o añadidas al sistema. Somos responsables de los daños producidos en otras piezas del motor causados por el fallo de una pieza que todavía esté cubierta por la garantía. El propietario es responsable de efectuar las operaciones de mantenimiento necesarias, definidas por el fabricante por escrito en las instrucciones.

Cualquier pieza garantizada que no esté programada para ser reemplazada según el programa de mantenimiento, o que está programada únicamente para una inspección rutinaria hasta el punto de "si fuera necesario, reparar o cambiar" estará garantizada durante el período de garantía. Cualquier pieza garantizada que esté programada para ser reemplazada según el programa de mantenimiento, estará garantizada durante el período de tiempo que transcurre hasta el primer reemplazo programado. La cobertura de esta garantía se extiende únicamente a las piezas incluidas en la lista que aparece a continuación (piezas del sistemas de emisiones) hasta el punto en que dichas piezas estaban presentes en el motor en el momento de su compra.

1. Sistema de medida del combustible

- Sistema de enriquecimiento del arranque en frío, incluyendo el mecanismo obturador o el sistema de cebado
- Bomba de combustible
- Sistema de retroalimentación de la relación aire y combustible
- Carburador y piezas internas
- Sistema de inyección de combustible

2. Sistema de inducción de aire

- Depurador de aire

- Sistema de admisión de lengüetas
 - Colector de admisión
 - Sistema controlado de admisión de aire caliente
3. Sistema de encendido
- Bujía(s)
 - Bobinas de encendido y piezas electrónicas
 - Mecanismos de avance/retardo
4. Convertidor catalítico/Sistema de reactor térmico
- Convertidor catalítico
 - Reactor térmico
 - Colector de escape
5. Sistema de inyección de aire
- Sistema de inyección de aire o válvula de impulsos
 - Válvulas que afectan a la distribución de aire
6. Sistema de recirculación de los gases de escape (EGR)
- Cuerpo de la válvula EGR y sistema de tuberías conectando el lado de admisión del motor
 - Sistema de control EGR
7. Control de partículas
- Filtros colectores, precipitadores y cualquier otro dispositivo utilizado para capturar las emisiones de partículas

8. Miscelánea de piezas utilizadas en los sistemas anteriormente citados

- Interruptores y válvulas sensibles al vacío, la temperatura y el tiempo
- Controles electrónicos
- Mangueras conectores y montajes similares

Cómo obtener el servicio de garantía:

Si cree que su producto Toro requiere de un servicio que está cubierto por la garantía, póngase en contacto con el concesionario donde adquirió el producto o cualquier concesionario autorizado de servicio o con el Concesionario central de servicio. Las páginas amarillas de su guía telefónica son una excelente referencia. El concesionario organizará las disposiciones necesarias para efectuar las reparaciones en su establecimiento o le recomendará otro concesionario autorizado de servicio que le resulte más conveniente. Puede ser necesario presentar una prueba de compra (copia del cupón de registro, recibo de venta, etc.) para la validación de la garantía. El propietario no deberá pagar el servicio de diagnóstico necesario para determinar si la pieza garantizada está defectuosa, siempre que el diagnóstico se efectúe en una estación de servicio con garantía.

Condiciones generales

Ni Toro Company ni Toro Warranty Company son responsables por daños indirectos, incidentales o emergentes en conexión con el uso de los productos Toro cubiertos por esta garantía, excepto por los daños causados a otras piezas del motor provocados por el fallo de una pieza que todavía esté cubierta por la garantía. Algunos países no permiten exclusiones de daños incidentales o emergentes, o limitaciones en la duración de una garantía implícita, de modo que las exclusiones y limitaciones anteriores pueden no aplicarse a usted.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.



Cortadoras de césped
de 21", para uso comercial,
empujadas por el usuario,
eléctricas, sin cable,
a gasolina

La Garantía Toro de Cobertura Total

Garantía Completa

(Garantía limitada para aplicaciones comerciales)

Condiciones y productos cubiertos

Toro Company y su filial, Toro Warranty Company, conforme a un acuerdo conjunto, se comprometen a reparar cualquier producto Toro utilizado con fines residenciales* si presentara defectos en los materiales o mano de obra, o si dejara de funcionar debido al fallo de un componente. Los siguientes períodos se aplican desde la fecha de compra:

<u>Productos</u>	<u>Período de garantía</u>
• Cortadoras empujadas por el usuario Super Recycler®	5 años de garantía completa
• Cortadoras empujadas por el usuario VacuPower®	5 años de garantía completa
• Todos los demás	2 años de garantía completa

Esta garantía cubre el coste de las piezas y la mano de obra, pero los costes de transporte corren a cargo del cliente.

Esta garantía se aplica a todas las cortadoras eléctricas empujadas por el usuario, sin cable y a gasolina.

* Un uso residencial normal se refiere al uso del producto en el terreno que rodea su hogar. El uso en más de una ubicación se considera un uso comercial y, en dicho momento, entrará en vigor la garantía para uso comercial.

Garantía Limitada para Uso Comercial

Las cortadoras de césped eléctricas Toro, utilizadas para uso comercial, institucional o para alquiler están garantizadas contra los defectos de material y de mano de obra. El fallo de los componentes debido al desgaste normal no está cubierto por esta. Los siguientes períodos de tiempo entran en vigor a partir de la fecha de la compra:

<u>Productos</u>	<u>Período de garantía</u>	
	<u>Motor</u>	<u>Unidad completa</u>
• Cortadoras de césped empujadas por el usuario, de 53 cm (21"), para tareas comerciales	2 años limitada	1 año limitada
• Todas las demás	45 días limitada	45 días limitada

Instrucciones para obtener el servicio de garantía

Si cree que su producto Toro presenta un defecto de material o de mano de obra, póngase en contacto con el concesionario donde adquirió el producto o cualquier Concesionario de Servicio Autorizado o Concesionario central de servicio. Las páginas amarillas de su guía telefónica son una excelente referencia. El concesionario organizará las disposiciones necesarias para efectuar las reparaciones en su establecimiento o le recomendará otro Concesionario de Servicio Autorizado que le resulte más conveniente. Puede ser necesario presentar una prueba de compra (copia del cupón de registro, recibo de venta, etc.) para la validación de la garantía.

Si por cualquier razón no está satisfecho con el análisis del Concesionario de servicio sobre el defecto en materiales o mano de obra o si necesita referencias para un Concesionario de servicio Toro, sírvase ponerse en contacto con nosotros en la siguiente dirección:

Customer Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
612-888-8801
800-348-2424

Responsabilidades del propietario

Debe mantener su producto Toro siguiendo los procedimientos de mantenimiento descritos en el manual del operador. Dicho mantenimiento de rutina, realizado por un concesionario o por usted mismo, es a su cargo.

Piezas y condiciones no cubiertas por la garantía

No hay ninguna otra garantía explícita la cobertura del sistema especial de emisiones en algunos productos, y la Garantía de Arranque Toro en los motores GTS. Esta garantía explícita no cubre:

- El coste del servicio de mantenimiento normal o las piezas, tales como filtros, combustible, lubricantes, cambios de aceite, bujías, afilado de cuchillas, cuchillas muy estropeadas, ajustes de cable/varillaje o ajustes de frenos y embrague.
- Cualquier producto o pieza que haya sido alterado o mal utilizado o requiera ser sustituido o reparado debido al desgaste normal, accidentes o falta del adecuado mantenimiento.
- Reparaciones necesarias debido a combustible inadecuado, contaminantes en el sistema de combustible, o fallo para preparar debidamente el sistema de combustible antes de cualquier período de inutilización superior a tres meses.
- Reparaciones necesarias debido a un cuidado indebido de la batería, irregularidades en el suministro eléctrico, o la indebida preparación de la cortadora antes de cualquier período de inutilización.
- Gastos de recogida y entrega.

Todas las reparaciones cubiertas por esta garantía deben ser efectuadas por un Concesionario de servicio Toro autorizado utilizando piezas de repuesto homologadas Toro.

Condiciones generales

La reparación por un Concesionario de Servicio Toro Autorizado es su único remedio bajo esta garantía.

Ni Toro Company ni Toro Warranty Company son responsables por daños indirectos, incidentales o emergentes en conexión con el uso de los productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste o gasto de proveer equipo sustitutivo o servicio durante razonables períodos de funcionamiento defectuoso o inutilización durante la realización de reparaciones cubiertas por esta garantía. Algunos países no permiten exclusiones de daños incidentales o emergentes, o limitaciones en la duración de una garantía implícita, de modo que las exclusiones y limitaciones anteriores pueden no aplicarse a usted.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

Países que no sean los Estados Unidos o Canadá

Los clientes que hayan adquirido los productos Toro exportados de los Estados Unidos, o Canadá, deben establecer contacto con su distribuidor (concesionario) Toro para obtener los criterios de garantía para su país, provincia o estado. Si, por alguna razón, no está satisfecho con la asistencia de su distribuidor o tiene dificultades para obtener la información relativa a la garantía, póngase en contacto con el importador Toro. Si, a pesar de todo, no obtiene la información necesaria, póngase en contacto directo con Toro Warranty Company.